

# **Centrale domotique sans fil FHZ 1000**

**Code : 617499 Centrale domotique  
sans fil FHZ 1000  
617500 Kit économique FHZ 1000**

Cette notice fait partie du produit. Elle contient des informations importantes concernant son utilisation. Tenez-en compte, même si vous transmettez le produit à un tiers.

**Conservez cette notice pour tout report ultérieur !**



## Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Ce produit répond aux exigences légales nationales et européennes. Pour maintenir le produit dans cet état et assurer un fonctionnement sans risques, l'utilisateur doit absolument suivre ce mode d'emploi.

Ce manuel d'utilisation correspond à ce produit. Il contient des indications importantes concernant la mise en service et la manipulation.

Faites y attention si vous donnez ce produit à un tiers. C'est pourquoi il vous faut le conserver pour une lecture ultérieure!

## 1. Utilisation conforme

Le FHZ1000 est l'élément central du contrôle de chauffage, pouvant contrôler le chauffage individuel (régulateur type FHT8b) et la ventilation (type FHT8V).

Des éléments sans fil supplémentaires peuvent également être contrôlés par ce système (système sans fil FS20).



pour ce faire, reportez à la description détaillée sous le point «4 Description du système».

## 2. Contenu de la livraison

- FHZ1000
- Set de montage mural (vis et chevilles)
- Bloc d'alimentation enfichable pour FHZ1000
- Entraînement pour vanne avec adaptateur (uniquement pour le set économique, article 617500 !)
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité



**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme aux spécifications de l'appareil ou d'un non-respect des présentes consignes. Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé !**

N'utilisez pas ce produit dans les hôpitaux ou les établissements médicaux. Bien que le produit n'émette que des signaux radio relativement faibles, ils pourraient cependant entraîner des perturbations fonctionnelles des équipements de survie.

Il en est probablement de même dans d'autres domaines.

Le produit est uniquement adapté pour des espaces intérieurs secs.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction et/ou de transformer le produit soi-même.

Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.

La construction du produit correspond à la classe de protection II. Comme source de tension pour l'alimentation enfichable, utiliser uniquement une prise de courant en état de marche (230V/50Hz) connectée au réseau d'alimentation public.

Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors de portée des enfants.

Ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil, à une forte chaleur, au froid, à l'humidité ou aux liquides.

Ce produit doit être manipulé avec précautions – les coups, les chocs, ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

## 4. Description du système

Il y a, dans le monde d'aujourd'hui, de nombreuses raisons de réfléchir à l'efficacité énergétique.

Les prix élevés du pétrole et du gaz sont certainement les points les plus importants - mais le souhait d'une utilisation responsable des énergies non renouvelables et la réduction de l'impact sur l'environnement sont également des enjeux capitaux.

Même les banales utilisations quotidiennes nécessitent une amélioration. En raison du travail et des activités de tous les jours, il est rare que le chauffage soit nécessaire en permanence dans la maison d'un couple ou d'un célibataire.

Les horaires de travail flexibles, les absences irrégulières et de nouvelles exigences peuvent dépasser les possibilités d'un contrôleur classique. Elle nécessite une gestion moderne garantissant une haute efficacité énergétique et un gain de confort.

Chaleur et confort doivent toujours (et uniquement) être disponibles quand vous en avez besoin.

La centrale domotique sans fil FHZ1000 répond à ces exigences de manière astucieuse et améliorera le confort et la sensation de bien-être.



Une courte description des composants du système de contrôle de chauffage se trouve ci-après.

### a) La centrale domotique sans fil FHZ 1000

La centrale domotique sans fil FHZ1000 constitue l'élément central du contrôle de chauffage gérant aussi bien les différents régulateur (par ex. régulateur de chauffage FHT8b), les moteurs pour vanne (par ex. FHT8V) que les composants sans fil du système sans fil FS20.

Le chauffage peut toujours être contrôlé à distance via la centrale (via régulateur/moteurs pour vanne) ; les dysfonctionnements du système de chauffage vous pouvez aussi bien être lus sur la centrale ou reçus par téléphone/ portable.

Sur le régulateur de pièce (régulateur de chauffage FHT8b), vous pourrez régler la température des pièces individuellement pour jusqu'à 15 pièces. La centrale communique alors avec chaque régulateur de pièce qui, à leur tour, règlent la température des pièces via les moteurs pour vanne.

Tous les réglages nécessaires pour les pièces peuvent être facilement fait au niveau de la centrale et sont ensuite transmis par des ondes à chaque régulateur. Bien entendu, il est également possible de transmettre des changements depuis les régulateurs pour pièces à la centrale (possible uniquement avec le régulateur FHT8b).



Le FHZ1000 peut aussi réguler la température de la pièce dans laquelle il est installé, la température ambiante réglée; dans cette salle aucun régulateur FHT8b supplémentaire n'est nécessaire.

### Fonctions principales :

- Régulation de la température ambiante avec programmes diurne et nocturne, également séparément suivant les jours de la semaine
- Jusqu'à 8 radiateurs contrôlables par pièce
- Fonction vacances ou soirée.
- Fonction protection contre le calcaire hebdomadaire contre immobilisation de la vanne.
- fonction de protection contre le gel

Des dysfonctionnements du système et des états imprévus comme, par exemple, une forte baisse de la température signifiant une panne,

sont indiqués à la centrale de manières optique et acoustique.

Dans le cas où vous n'êtes pas à la maison, vous pouvez également vous faire envoyer automatiquement un sms sur votre téléphone portable via un transmetteur sans fil téléphonique HMZ/FHZ (non inclus). Cela peut vous protéger efficacement contre les dommages onéreux (ex: dégâts dus au gel, à une tempête) lorsque vous êtes en déplacement.

En plus du contrôle de radiateurs via les moteurs pour vanne, en particulier le régulateur de chauffage FHT8b, le FHZ1000 peut également contrôler jusqu'à 15 composants du système sans fil FS20.



Les lampes, les stores, les volets, les appareils électroménagers, etc. peuvent également être allumés et éteints via le FHZ1000 : contrôle horaire, par pression sur une touche ou par téléphone, selon vos besoins.

La sécurité aussi peut être augmentée en simulant votre présence dans la maison (allumage programmé de différentes lampes dans la maison). Différents scénarios peuvent être déclenchés grâce 4 macros librement programmables (un macro désigne une série de fonctions et d'ordres effectués l'un après l'autre.) :

- En appuyant sur une seule touche, la température de toutes les pièces est réduite
- Fermeture des stores dans le jardin d'hiver
- Allumage d'un appareil d'aération
- Allumage et extinction de lampes

Un nom clair (10 caractères) peut être donné à chaque appareil et à chaque macro.

À l'aide de la télécommande téléphonique FS20TS ou du transmetteur sans fil téléphonique HMZ/FHZ (non inclus, vendus séparément!) vous pouvez même donner des ordres en chemin ou au bureau.



On peut par exemple préchauffer la salle de bain ou allumer l'éclairage extérieur, avant même d'arriver à la maison.

Malgré sa grande polyvalence et ses nombreuses fonctions, le système est facile à utiliser grâce, entre autres, aux éléments de contrôle clairement organisée et à un grand écran éclairé.

L'échange des données entre le FHZ1000, les régulateurs pour pièces (FHT8b requis) et le transmetteur sans fil téléphonique s'effectue par l'intermédiaire de la connexion radio bidirectionnelle dans une bande de fréquence 868 MHz.

Grâce à la loi réduisant la durée d'émission sur cette bande à 36 secondes max. par heure (facteur d'utilisation 1%), le danger d'interférences avec d'autres appareils sans fil est réduit au minimum. De plus, la transmission des données se fait avec un code de sécurité supplémentaire. L'alimentation électrique s'effectue avec un bloc d'alimentation enfichable et un bloc de 9V. Ce dernier sert également à la conservation des données en cas de panne de courant.

La centrale est aussi bien adaptée pour le montage mural sur le support mural fourni mais aussi pour son installation.

#### **b) Régulateur de chauffage FHT8b**

Le FHT8b est installé dans différentes pièces et est connecté par radio avec la centrale FHZ1000 et le moteur pour vanne FHT8V sur le radiateur. Le FHT8b mesure la température de la pièce et la compare à la programmation enregistrée dans son programme.

De cette différence, l'algorithme de régulation calcule quel sera le réglage de la vanne permettant d'atteindre la température désirée.

Le mouvement sélectionné est transmis au moteur pour vanne monté sur le radiateur, qui amènera la température au niveau voulu.

Les changements de température et les modifications du programme de temporisation sont possibles directement sur place mais aussi à partir de la centrale FHZ1000. La transmission des nouvelles données permet de garantir des données actualisées identiques dans les deux appareils. Le régulateur dans la pièce transmet son statut de manière cyclique à la centrale, lui permettant de remarquer d'éventuels dysfonctionnements.



Les régulateurs pour pièce ne sont pas fournis avec le FHZ1000, en particulier avec le set économique, mais ceux-ci sont disponibles séparément.

#### **c) Moteur pour vanne FHT8V**

Le moteur pour vanne FHT8V remplace la tête de thermostat existante. Purger l'eau, désaérer, etc. ne sont pas nécessaires pour monter ce moteur pour vanne.

L'entraînement fonctionne avec 2 piles LR06 et est contrôlé sans fil à partir du régulateur (FHT8b) ou de la centrale (FHZ1000).

La pose de câbles et le raccordement au secteur ne sont donc pas nécessaires.



Avec le set économique (617500), un moteur pour vanne est compris dans la livraison. D'autres moteurs pour vanne adaptés au FHZ1000 et au set économique sont disponibles séparément.

#### **d) Télécommande téléphonique FS20TS**

La télécommande téléphonique permet la commande à distance du FHZ1000 après un appel téléphonique.

Les ordres macros, protégés par un code secret, peuvent être déclenchés après détection d'un dysfonctionnement via n'importe quel moyen de télécommunication comme téléphone fixe ou portable, Internet, etc. La seule condition requise est une prise téléphonique analogique, en particulier une possibilité de branchement à une installation téléphonique (port analogique en système téléphonique ISDN).

Le raccordement au réseau téléphonique s'effectue par l'intermédiaire d'un câble de connexion téléphone avec prise TAE (codage F, téléphone analogique standard).

La commande à distance se fait depuis un téléphone multifréquence (MF) ou d'une telle installation téléphonique.



La télécommande téléphonique FS20TS n'est fourni ni avec la FHZ1000 ni avec le set économique, il est vendu séparément.

#### **e) Transmetteur sans fil téléphonique HMZ/FHZ**

Cet appareil, contrôlé par la centrale, déclenche par ordre sans fil la numérotation de jusqu'à 3 numéros de téléphone préprogrammés (max. 22 chiffres), par exemple: votre propre téléphone portable, téléphone du bureau, un voisin ou un ami durant vos vacances.

Ce transmetteur peut être placé à côté de votre prise téléphonique grâce au contrôle sans fil. Son utilisation se fait via le menu de la centrale. La sélection, en cas de branchement avec une installation téléphonique, s'effectue automatiquement.

Le déclenchement des macros et des ordres peut, comme pour le FS20TS (voir point d), être effectué via le transmetteur téléphonique. Une télécommande téléphonique FS20TS n'est plus nécessaire.



Le transmetteur sans fil n'est fourni ni avec la FHZ1000 ni avec le set économique, il est vendu séparément.

#### **f) Composants FS20**

Le FHZ1000 peut contrôler des composants du système sans fil FS20. En principe, tous les interrupteurs sans fil (FS20ST, etc.) mais aussi les variateurs radio (FS20DI, etc.) peuvent être utilisés. Veuillez noter que la variation n'est pas contrôlable de manière sans fil sur les variateurs mais seulement la mise en marche et l'extinction.



Les composants du système sans fil FS20 sont disponibles séparément, ils ne sont pas inclus dans la livraison du FHZ1000 ou du set économique.

## 5. Installation du système FHZ1000



**Veillez noter :**

Respectez impérativement cet ordre lors de l'installation du système:

1. Mise en service de la centrale FHZ1000
2. Mise en service du ou des moteurs pour vanne FHT8V dans la pièce dans laquelle la centrale est installée
3. Mise en service du régulateur de pièce/de chauffage FHT8b conformément à la notice d'utilisation correspondante
4. Connexion du régulateur de pièce /de chauffage FHT8b avec le FHZ1000

### a) Mise en place la centrale FHZ1000

#### 1. Emplacement approprié

Le FHZ1000 est alimenté en courant via le bloc secteur. Assurez-vous qu'il soit à portée d'une prise électrique.

Le FHZ1000 peut être posé sur un meuble ou monté sur un mur. Un support est intégré à l'arrière. Le connecteur du bloc d'alimentation fourni doit, dans ce cas, être directement branché dans la prise d'alimentation du FHZ1000.

Un support est fourni pour le montage mural. Ce support est prêt pour incorporer l'alimentation.

En faisant coulisser le FHZ1000 dans le support mural, l'alimentation sera automatiquement établie.



Une pile block de 9V doit être insérée dans la FHZ1000.

Celle-ci sert non seulement pour effectuer le contrôle en cas de panne de courant, mais aussi pour l'alimentation électrique si vous débranchez le FHZ1000 du support mural.

Les indications suivantes sont capitales pour le choix de l'emplacement du montage.

Le lieu de montage:

- doit être situé centralement dans la pièce dans laquelle la température doit être régulée
- doit être bien accessible
- doit être à la hauteur des yeux
- ne doit pas se trouver sur un mur extérieur mal isolé
- ne doit pas être exposé au rayonnement solaire
- ne doit pas se trouver sur un objet métallique
- ne doit pas être exposé aux influences perturbatrices des sources de chaleur telles que la télévision, les lampes, les réfrigérateurs etc.

#### 2. Mise en place de la pile bloc de 9V, réglage de la date et de l'heure

Avant tous les autres travaux, il faut installer la pile bloc de 9 V. Veuillez vous familiariser avec la disposition des commandes (voir chapitre 6. a) le point 1).

Ensuite, procédez comme suit :

- Ouvrez le compartiment à piles en en faisant glisser le couvercle à l'arrière du boîtier dans le sens de la flèche pour le retirer.
- Insérez un bloc de 9 V en respectant la polarité. Observez la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
- Réfermez le compartiment à piles.

Après un bref test d'écran (tous les segments sont temporairement visible), il faut effectuer les réglages suivants. Ne prenez pas trop de temps pour régler l'appareil sinon il passe en mode de fonctionnement normal (le cas échéant, enlevez la pile, remettez la en place et réglez à nouveau les paramètres; ou bien appelez les paramètres par le menu) :



Image 1

Par la rotation de la molette vous pouvez modifier l'année. Appuyez brièvement la touche «PROG» pour confirmer.

- Réglage du mois :



Image 2

Sélectionnez le mois voulu via la molette et confirmez de nouveau via la touche «PROG».

- Réglage du jour :

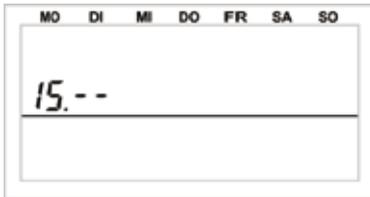


Image 3

Sélectionnez le jour voulu via la molette et confirmez de nouveau via la touche «PROG».

- Réglage de l'heure (heures) :

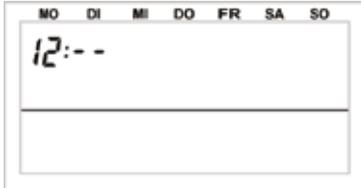


Image 4

Réglez les heures via la molette, validez-le via la touche «PROG».

- Réglage de l'heure (minutes) :



Image 5

Ensuite, l'écran LCD affiche «code» et le code de sécurité à quatre chiffres, par exemple: «1234».



Notez le code, il vous sera peut-être plus tard nécessaire.

L'écran affiche ensuite «Auto» et «120». La centrale commence un compte à rebours; après 120 secondes, l'appareil est en mode normal.



La centrale transmet automatiquement l'heure une fois par jour aux régulateurs de pièces. Si l'heure doit être modifiée, il vous suffit donc de le faire sur la centrale.

Cela es possible en suivant la procédure décrite au chapitre 7. c).

### 3. Installation et montage mural de la FHZ1000

- Installation

- détachez le support mural de la face arrière de la centrale dans lequel vous allez la glisser vers le bas.
- la fiche du bloc d'alimentation doit être glissé au dos du boîtier depuis le bas du FHZ1000.
- pour installer l'appareil, ouvrez le présentoir au dos.

- Montage mural

- détachez le support mural de la face arrière de la centrale dans lequel vous allez la glisser vers le bas.
- maintenez le support mural avec les coins arrondis vers le haut verticalement contre le mur.
- Positionnez vos repères pour percer grâce aux trous de forage.
- retirez le support mural, percez vos marques avec une mèche de 6mm.



**Lorsque vous percez, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz, des câbles d'électricité, etc. !**

- placez les chevilles fournies dans les trous et montez le support mural à l'aide des vis également fournies.
- dans l'étape suivante, il faut monter le connecteur creux du bloc d'alimentation dans le support mural. Pour ce faire, vous disposez d'une douille de montage (2 parties) qui doit entourer le connecteur et être ensuite clipsé dans le support mural.
- insérer le connecteur creux dans une moitié de la douille de montage comme indiqué dans la figure 6.



Image 6

- placez la deuxième moitié, comme indiqué dans la figure 7 ci-dessous.



Image 7

- clipsez le connecteur à l'emplacement prévu, voir figure 8.



Image 8

- enfichez le bloc d'alimentation électrique dans une prise de courant de 230V~/50Hz.
- faites coulisser la centrale par le haut sur le support mural, voir figure 9.



Image 9

- si vous avez acheté le set économique (set composé de FHZ1000 et d'un moteur pour vanne), amenez maintenant le moteur pour vanne.
- si vous n'avez acquis que le FHZ1000 séparément, la procédure suivante dépend des composants que vous avez (le cas échéant, mettez en place le moteur pour vanne, etc. ou connectez le régulateur existant sur le FHZ1000).

## b) Mise en place du moteur pour vanne FHT8V



### Veillez noter :

Si dans la pièce où laquelle la centrale est installée, aucun radiateur ne doit être régulé, veuillez ignorer les étapes suivantes et passez directement à la section c). Eteignez ensuite la fonction de régulation de la centrale. La centrale affiche la température actuelle au lieu de la valeur choisie.

Par conséquent, il faut que la centrale soit toujours dans la même pièce que le moteur pour vanne correspondant, pour régler la température de la pièce avec un moteur pour vanne.

Dans le cas contraire, cela amène de fortes variations thermiques et un réglage erroné du moteur pour vanne. Par exemple, la centrale mesure 18°C et dans votre salon et augmente donc le chauffage.

Étant donné que le radiateur se trouve dans une autre pièce, la centrale ne reçoit rien de l'augmentation de la température et augmente encore le chauffage!

### 1. Retrait du vieux thermostat

Enlevez l'ancien thermostat mécanique. Pour des fixations par vis, vous pouvez utiliser au besoin une pince pour pompe à eau. Desserrez le raccord avec précaution en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, voir la flèche dans la figure 10.



Image 10

### 2. Introduction des piles dans le moteur

- Enlevez le couvercle du logement de piles du moteur pour vanne en le faisant coulisser vers le bas.
- Placez deux piles LR6 (de préférence des piles alcalines Type) dans le compartiment à piles en respectant la polarité. Vous trouverez des illustrations dans le logement des piles.

Un fonctionnement sur accu est très simple, et peut être utile pour de courtes durées ou des portées plus courtes. Si vous rencontrez des problèmes, utilisez des piles alcalines.

- L'écran indique «C1» puis un nombre à deux chiffres, puis «C2» et à nouveau un nombre à deux chiffres.

Ces deux chiffres sont les deux parties du code (par ex. «12» et «34» = code «1234»).

- Un signal sonore retentit ensuite, et «A1» s'affiche.
- Le moteur pour vanne dégage entièrement la tige de commande pour faciliter le montage.
- Puis l'affichage «A2» apparaît.



Image 11

### 3. Montage du moteur pour vanne

- Vissez le moteur pour vanne en tournant manuellement et fixement l'écrou-raccord sur la vanne («1» sur l'image). C'est immédiatement possible sur la plupart des vannes avec filetage M30 x 1,5mm.

Pour les vannes de l'entreprise Danfoss, montez auparavant l'adaptateur fourni sur la vanne.

Les figures ci-dessous 14, 15 et 16 montrent quel adaptateur correspond à quelle vanne.

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «2» du moteur pour vanne.

- L'afficheur à cristaux liquides du moteur indique «A3», la vanne est fermée.

- Le symbole «antenne» clignote ensuite sur l'écran du moteur pour vanne sur, «0%» s'affiche.



Image 12



**Veillez noter :**

Si vous avez acquis ce moteur pour vanne séparément, c'est-à-dire qu'il n'est pas fait partie d'un ensemble (par ex. le set économique, set de FHZ1000 et moteur pour vanne), il vous faut maintenant le code de transfert. Cela est décrit en détail dans le chapitre 7. d).

- Après la transmission du code de sécurité (normalement pas nécessaire avec le set économique), remettez le couvercle du compartiment à piles.

- Le moteur pour vanne confirme par une tonalité le premier radio-protocole reçu par un signal sonore.

- Le symbole d'antenne est maintenant actif en permanence, le moteur réagit maintenant sur la commande radio du FHZ1000.



Image 13

L'installation pour cette pièce est donc terminée. La centrale fonctionne avec les moteurs pour vanne présents dans cette pièce et leurs paramètres programmés à l'usine.

La modification de paramètres peut être faite en suivant le chapitre 6. b).



**Veillez noter :**

Si d'autres moteurs pour vanne devaient être montés, effectuer le montage comme il est décrit ci-dessus.

Vous devez ensuite indiquer à la centrale le nombre de radiateurs/moteurs pour vanne et le code de sécurité comme décrit dans le chapitre 7. e) (option «no H»).

Par exemple, pour adaptateur «Danfoss» :

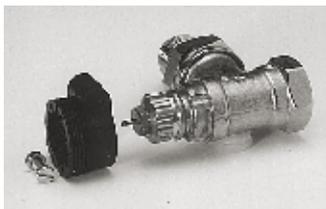


Image 14, type «RA»

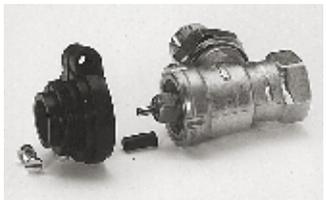


Image 15, type «RAV»

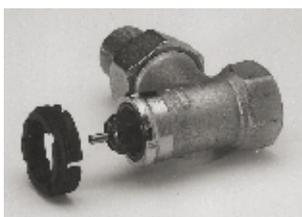


Image 16, type «RAVL»

 Les adaptateurs pour les vannes de type RAV et RA doivent être emboîtés et fixés sur le corps de vanne avec la vis et l'écrou fournis. Placez en plus la rallonge cylindrique sur la tige de la vanne pour les vannes de type RAV.

Remarque : en cas de signal d'erreur du moteur pour vanne, reportez vous au chapitre 13. Vous y trouverez des informations sur le dépannage.

### c) Configurez la liaison radio entre la centrale et régulateur

#### 1. Mode de fonctionnement

Comme la liaison radio entre régulateur de la pièce et le moteur pour vanne (ou la centrale et le moteur pour vanne) la liaison radio entre la centrale et les différents régulateurs est pourvue d'un code.

 Cela sert à faire la distinction entre les différents régulateurs. Pour que la centrale et le régulateur se comprennent, le régulateur doit être connecté à la centrale, c'est-à-dire que les codes doivent être synchronisés.

La transmission du code du régulateur à la centrale s'effectue automatiquement.

Le récepteur de la centrale est allumé en permanence et chaque régulateur envoie son état avec son code de sécurité de manière régulière. La centrale définit en interne une liste de tous les codes de sécurité reçus. On peut ensuite «feuilleter» la liste et confirmer les codes souhaités. Ensuite, le régulateur est connecté à la centrale et la liaison sans fil est assurée.

Respectez l'ordre suivant pour connecter un régulateur :

- Mettre la centrale en service
- Mettre le moteur pour vanne correspondant à la centrale en service (par ex. si vous avez acheté le set économique ou si vous voulez directement connecter des moteurs pour vanne à la centrale)
- Régulateur (FHT8b) conformément aux instructions de fonctionnement
- Observez la liste des codes de sécurité reçus par la centrale et confirmez le régulateur souhaité (enregistrement)

 Pour s'assurer que le régulateur n'est connecté qu'avec votre centrale et pas avec celle du voisin, l'enregistrement d'un régulateur n'est possible qu'avec une seule centrale.

Si vous devez effectuer une connexion à une autre centrale, vous devez d'abord débloquer le régulateur. La description détaillée pour ce faire se trouve dans le mode d'emploi du régulateur FHT8b (fonctions spéciales, point «CEnt»)

#### 2. Nécessaire avant de commencer

Les deux premières étapes (mise en service de la centrale et du moteur pour vanne) doivent être déjà effectuées.

- Mettez tous les régulateurs de pièce en service, comme indiqué dans le mode d'emploi correspondant.

 Tous les régulateurs nouvellement déclenchés affichent, après pose de leurs piles, leur code de sécurité pour la communication sans fil avec la centrale. Notez ce code (par ex. dans le tableau de l'annexe A de ce mode d'emploi) et notez le nom de la pièce dans laquelle le régulateur est monté (par ex. code 0606, salle de bain).

- Si vous avez déjà des régulateurs en service, retirez les piles et placez-les à nouveau. Notez également le code comme décrit ci-dessus.

 si un régulateur est déjà connecté à une centrale, il doit être déconnecté pour un nouvel enregistrement. Cette opération s'effectue comme indiqué dans le mode d'emploi du régulateur (fonctions spéciales, point «cent»).

#### 3. Enregistrement du régulateur

Pour une programmation confortable, par ex. depuis votre fauteuil, vous pouvez prendre la centrale du support mural en enlevant l'alimentation de son connecteur.

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «>».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «>».
- Sélectionnez «H-Regler» à l'aide de la molette.

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Hinzufügen» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».

**Vous pouvez ensuite, en faisant tourner la molette, feuilleter la liste des codes de sécurité de tous les régulateurs détectés.**

- Prenez la liste des codes de sécurité notées lors de l'installation des régulateurs (par ex. le tableau en annexe A) et sélectionnez les en tournant la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».

**En tournant la molette vous pouvez désormais choisir dans une liste de pièces.**

Les pièces suivantes sont enregistrées :

«Arbeitsz.» (bureau), «Bad» (salle de bain), «Esszimmer» (salle à manger), «Flur» (couloir), «Gästesz.» (chambre d'amis), «Hobbyraum» (salle de hobby), «Kinderz.» (chambre des enfants), «küche» (cuisine), «Schlafraum» (chambre), «WC» (toilettes), «Wohnzimmer» (salon)

Si la pièce souhaitée n'est pas disponible, choisissez celle s'en approchant le plus.

Cette désignation peut ensuite être modifiée.

**Ceci est possible comme suit :**

- Sélectionnez à l'aide de la roue en question la description de pièce souhaitée (par ex. «Kinderz.»).
- Confirmez la sélection en appuyant sur la touche «MACRO».
- A la fin de la ligne de l'écran, vous verrez un curseur (le rectangle clignotant est le curseur).
- Si vous ne souhaitez pas effectuer de modifications, fermez la saisie en appuyant sur la touche «MACRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Si vous souhaitez effectuer des modifications, le curseur peut être déplacé à l'aide des touches «◀» ou «▶» sur les lettres devant être modifiées.
- En tournant la molette, la lettre peut être modifiée.
- En appuyant sur la touche «☾ \*», vous pouvez choisir entre majuscules et minuscules ainsi que les caractères spéciaux.

Le jeu de caractères se trouve dans l'annexe B.

- Une fois le nom saisi, il doit être enregistré.

Appuyez sur la touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).

- Le FHZ1000 se trouve dans le menu «Regler», l'écran affiche «Hinzufügen» (= ajouter).

- Répétez les étapes précédentes jusqu'à avoir enregistré toutes les chambres vous aviez noté.

- Si aucun autre régulateur ne doit être enregistré, appuyez sur la touche «◀» trois fois brièvement.

**Ensuite, la FHZ1000 se trouve en mode de fonctionnement normal.**

**4. Suppression de régulateur**

**Procédez comme suit pour supprimer un régulateur de pièce :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «H-Regler» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Löschen» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».

**En tournant la molette, vous pouvez maintenant «feuilleter» une liste des régulateurs**

- Sélectionnez le composant à supprimer à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Ensuite, on se trouve à nouveau dans le menu «Regler».
- Si d'autres régulateurs doivent être supprimés, répétez les étapes précédentes.
- Si aucun autre régulateur ne doit être enregistré, appuyez sur la touche «◀» trois fois brièvement.

**Ensuite, la FHZ1000 se trouve en mode de fonctionnement normal.**



**Veillez noter :**

Si la centrale ne doit pas contrôler de moteur pour vanne elle-même, le «régulateur interne» doit être supprimé comme précédemment décrit. Pour cela, sélectionnez le régulateur «H 0 intern» à l'aide de la molette, puis supprimez-le.

La centrale affiche la température actuelle au lieu de la valeur choisie.

Si la suppression doit être annulée (et/ou si un nouveau moteur pour vanne doit être directement enregistré à la centrale), le «régulateur interne» («H 0 intern») doit être enregistré comme décrit dans «3. Connexion du régulateur».

**d) Enregistrez et gérez les composants du système sans fil FS20**



**Veillez noter :**

Si dans le cadre de l'installation du FHZ1000 aucune liaison sans fil au système d'automatisation sans fil FS20 n'est connectée ou enregistrée, l'installation du FHZ1000 est terminée. Rendez-vous au chapitre 6 pour le fonctionnement système.

Avec le FHZ1000 jusqu'à 15 commutateurs et variateurs sans fil (seulement commutation marche/arrêt, aucune fonction variation possible) du système d'automatisation sans fil FS20 peuvent être contrôlés

Il est possible de programmer un maximum de 4 périodes de mise en marche (2 x On, 2 x Off) par jour.

Ainsi pendant vos vacances, par exemple, un scénario d'éclairage simulant votre présence peut être simulé.

La portée de 100 m (en champ libre) permet aussi une intéressante action à distance.



**Veillez noter :**

Reportez-vous à la section «14. Défaillances de la transmission sans fil».

En raison de la grande diversité de fonction, le système d'automatisation sans fil FS20 dispose d'un système d'adresse avancé.

Si vous voulez contrôler la commutation uniquement depuis le FHZ1000 et ne pas avoir d'émetteur FS20 supplémentaire, vous pouvez ajouter

et programmer des composants sans fil comme décrit dans ce manuel.

### 1. Le code domestique

Vastes possibilités de codage et d'attribution d'adresses permettant de sécuriser la transmission des données à l'intérieur du système d'automatisation sans fil FS20 et d'utiliser simultanément plusieurs systèmes adjacents (par ex. dans le cas où votre voisin emploierait le même système).

Le système d'automatisation sans fil FS20 dispose d'un circuit dit «Hauscode» (le code domestique) (au total 65536 codes différents).

Tous les émetteurs du système sans fil FS20 possèdent à la livraison un code domestique choisi aléatoirement.

Si vous voulez contrôler un ou plus récepteurs via différents émetteurs, il faut d'abord synchroniser les codes domestiques des émetteurs les uns avec les autres.

Régler le même code domestique sur chaque émetteur.

#### **Veillez noter :**

Cette synchronisation sur le même code domestique doit être effectuée avant la première programmation du récepteur (par ex. commutateur sans fil) étant donné que le code domestique correspondant est également transmis dans ce cas au récepteur.

### 2. Régler le code domestique

Après la première mise en service, un code domestique a été attribué aléatoirement. Celui-ci se compose de 8 chiffres et est divisé en 2 parties. Pour saisir le code domestique à 8 chiffres, seuls les chiffres 1 à 4 ont été utilisés. Ainsi, 48 = 65536 codes différents ( $48 = 4 \cdot 4 = 65536$ ), par ex. «12341234».

Pour tous les émetteurs (y compris la FHZ1000) du même système, le code domestique doit être le même (notez le dans l'annexe A pour plus de sécurité).

#### **Le code domestique du FHZ1000 peut, le cas échéant, être modifié comme suit :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez «Schalter» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez «Hauscode» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».

L'affichage suivant apparaît:

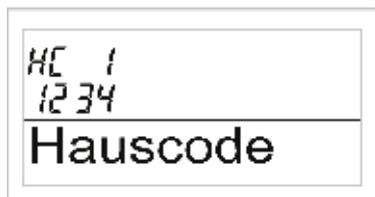


Image 17

- Sélectionnez à l'aide de la roue les 4 premiers chiffres du code domestique souhaité (de 1111 à 4444, seuls les chiffres 1, 2, 3 et 4 sont disponibles), exemple ci-dessus «1234».

- Validez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche «MAKRO».

- L'affichage suivant apparaît:

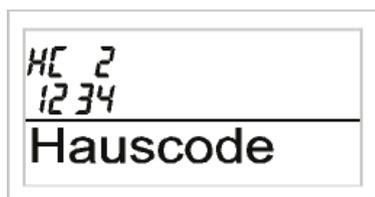


Image 18

- Sélectionnez à l'aide de la roue les 4 premiers chiffres du code domestique souhaité (de 1111 à 4444, seuls les chiffres 1, 2, 3 et 4 sont disponibles).

- Validez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche «MAKRO».

- L'écran affiche momentanément «gespeich.» (= mémorisation), le code domestique a bien été enregistré dans la FHZ1000.

- Vous êtes à nouveau dans le menu «Schalter».

- Appuyez 3 fois sur la touche «←» et le FHZ1000 se trouve à nouveau en mode de fonctionnement normal.

### 3. Système d'adresse

Pour brancher le récepteur directement en combinaison, le système sans fil FS20 dispose de 256 adresses différentes ( $44 = 256$ ). Ces adresses se divisent en 4 types (nombre disponible entre parenthèses) :

- Adresses individuelles (225)
- Adresses des groupes de fonctions (15)
- Adresses maîtres locales (15)
- Adresse maître globale (1)

Une adresse est attribuée à chaque récepteur par un type d'adresse. Ainsi, chaque récepteur est en mesure de réagir à 4 adresses différentes, mais toujours à une seule adresse par type d'adresse.

Si un récepteur doit réagir à plusieurs émetteurs, vous pouvez programmer dans ce cas les émetteurs sur la même adresse ou, pour les types d'adresse d'émetteur réglés différemment, programmer le récepteur successivement sur ces différentes adresses.

La fonction suivante est destinée aux types d'adresse individuels:

#### **- Adresses simples**

Chaque récepteur doit être réglé sur une adresse individuelle pour pouvoir le piloter séparément.

#### - Adresses des groupes de fonctions

Plusieurs récepteurs sont définis comme unité fonctionnelle par l'attribution d'une adresse de groupe de fonctions.

Si, par exemple, toutes les lampes d'une maison sont attribuées à un groupe de fonctions, une simple pression sur la touche permet d'augmenter ou de réduire l'éclairage de toute la maison.

#### - Adresses Master locales

Vous pouvez définir plusieurs récepteurs dans l'espace comme une unité ou les commander par l'adresse maître locale.

Par exemple, si tous les récepteurs d'une pièce sont attribués chacun à une adresse maître locale, vous pouvez dans ce cas éteindre sur simple pression sur la touche tous les consommateurs de cette pièce lorsque vous la quittez.

#### - Adresses Master globales

Plusieurs récepteurs sont attribués à l'adresse maître globale et commandés ensemble via cette adresse.

Lorsque vous quittez la maison, vous pouvez éteindre facilement tous les consommateurs sur simple pression sur la touche.

Diverses possibilités s'ouvrent grâce à ce système d'adressage. Il est même possible ainsi de réaliser des autorisations d'accès en attribuant par ex. trois portes de garage à différentes adresses individuelles et à un groupe de fonctions commun («Portes de garage»).

Plusieurs personnes peuvent avoir chacune un émetteur à main doté de l'adresse individuelle correspondante pour la porte de garage, alors que l'ouverture de toutes les portes de garage s'effectue par un émetteur muni d'une adresse de groupe de fonctions qui a été programmée et la fermeture se fait automatiquement ensemble le soir via un Timer FS20.



**Le réglage des différents types d'adresse et des adresses s'effectue seulement sur l'émetteur (par ex. : FHZ1000) et est transmis par l'attribution de l'adresse au récepteur. Le récepteur doit être en mode de programmation pour l'attribution d'adresse.**

#### 4. Gestion des adresses

Les 256 adresses différentes se partagent comme décrit ci-dessus. Pour la saisie de l'adresse de la FHZ1000 les adresses se répartissent en groupes d'adresses et sous-adresse. Ce faisant, les groupes d'adresses et les sous-adresses sont constituées chacune de 2 chiffres avec les chiffres de 1 à 4. Ainsi,  $44 = 256$  adresses différentes.

**Par exemple**, l'adresse : 1234 = groupe d'adresses 12, sous-adresse 34

Les attributions spéciales des groupes d'adresses permettent aussi de programmer le FHZ1000 comme Master local ou global.

#### - Groupe de fonctions (44xx)

Si vous saisissez le 44 comme groupe d'adresses, la sous-adresse (dans la mesure où elle est autre que 44, voir paragraphes suivants) est définie comme groupe de fonctions. Ainsi, 15 groupes de fonctions différents compris entre 4411 et 4443 peuvent être définis.



sont possibles : 4411, 4412, 4413, 4414, 4421, 4422, 4423, 4424, 4431, 4432, 4433, 4434, 4441, 4442, 4443

#### - Maître local (xx44)

Si seule la sous-adresse est paramétrée sur 44, ce canal remplit la fonction d'un maître local à l'intérieur du groupe d'adresses réglé. Tous les récepteurs programmés avec cette adresse maître locale sont commandés simultanément.



sont possibles : 1144, 1244, 1344, 1444, 2144, 2244, 2344, 2444, 3144, 3244, 3344, 3444, 4144, 4244, 4344

#### - Maître globale (4444)

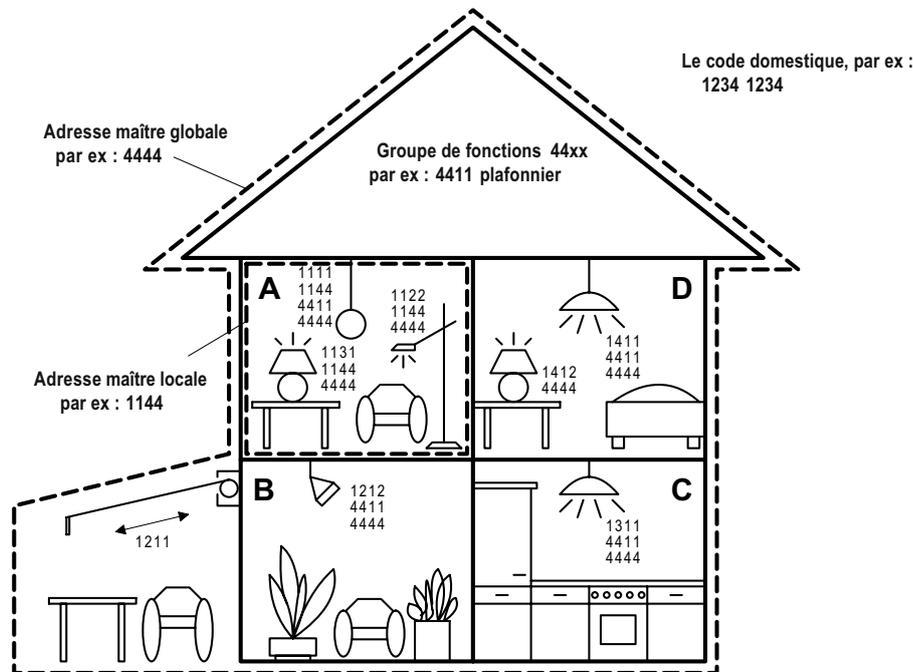
Si le groupe d'adresses et la sous-adresse d'un canal sont réglés sur 44, ce canal fonctionne comme un maître global. Tous les récepteurs programmés avec cette adresse maître globale sont commandés simultanément.



Seul le 4444 existe comme maître global.

#### 5. Exemple d'attribution d'adresses

En cas de structure de système plus large, il est pertinent de procéder de façon systématique pour sélectionner les adresses, avoir une vue d'ensemble des adresses déjà attribuées et pour pouvoir contrôler ensemble, facilement et intelligemment les récepteurs programmés dans les groupes.



Globale Masteradresse 4444 : Adresse maître globale 4444  
 Lokale Masteradresse z.B. 4444 : Adresse maître locale par ex. 1144  
 Hauscode, z.B. 1234 1234 : Le code domestique, par ex. 1234 1234  
 Funktionsgruppe 44xx z.B. 4411 Deckenlampen Groupe de fonctions 44xx par ex. 4411 plafonniers

Un groupe d'adresses a été attribué à chaque pièce:

- Pièce A : 11
- Pièce B : 12

Le store est attribué à la pièce B

- Pièce C : 13
- Pièce D : 14

15 groupes d'adresse possibles :  
11, 12, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 31, 32, 33, 34, 41, 42, 43

Pour pouvoir commander séparément tous les récepteurs, chaque récepteur doit être programmé sur une adresse individuelle. Pour ce faire, en plus du groupe d'adresses déjà sélectionné (pièce A : 11, pièce B : 12, pièce C : 13, pièce D : 14) une sous-adresse est nécessaire.

Les 15 sous-adresses suivantes sont possibles par groupe d'adresses :  
11, 12, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 31, 32, 33, 34, 41, 42, 43

Dans l'exemple, le store est programmé sur l'adresse individuelle 1211 qui se compose du groupe d'adresses 12 et de la sous-adresse 11. Pour les récepteurs de la pièce A, tous les récepteurs ont été programmés en plus sur une adresse maître locale (dans l'exemple, la 1144).

Pour l'adresse maître locale, le 44 est toujours réglé comme sous-adresse, tandis que le groupe d'adresses peut être sélectionné par l'une des 15 adresses maîtres locales (11, 12, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 31, 32, 33, 34, 41, 42, 43).

**Par exemple :** 1144, groupe d'adresses 11, sous-adresse 44

Toutes les lampes de la maison peuvent être commandées par l'adresse maître globale 4444.

La banne n'a été volontairement programmée sur cette adresse et ne peut donc être déclenchée que par son adresse individuelle (1211); elle doit être commandée séparément dans cet exemple.

Les plafonniers de toutes les pièces sont réunis en plus en un groupe de fonctions (dans l'exemple, le 4411, groupe d'adresses 44, sous-adresse 11) et donc commandables aussi ensemble.

Pour sélectionner un des 15 groupes de fonctions, le 44 doit être réglé comme groupe d'adresses et une valeur comprise entre 11 et 43 comme sous-adresse (11, 12, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 31, 32, 33, 34, 41, 42, 43).

## 6. Enregistrement (ajout) de composants sans fil

Avant de commencer l'enregistrement (l'ajout) de composants commutables sans fil à la centrale, vous devriez réfléchir aux adresses que vous voulez attribuer, en suivant la procédure précédemment décrite.

Le fait d'avoir des émetteurs et des récepteurs du système FS20 sans fil influencera bien sûr votre choix. Le cas échéant, vous devrez effectuer des modifications.

Ne démarrez l'enregistrement des composants sur la FHZ1000 qu'après la planification du système.

Pour une programmation confortable (par ex: depuis votre fauteuil), vous pouvez décrocher la centrale de son support mural. Pour ce faire, observez qu'une pile bloc de 9V dans la FHZ1000 doit y être insérée (qui doit, bien sûr, ne pas être déchargée...).

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «>>».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «>>».
- Sélectionnez «Schalter» à l'aide de la molette.

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Hinzufügen» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- L'écran LCD affiche «Adr. groupe» et un nombre aléatoire à 2 chiffres, par ex. «11».

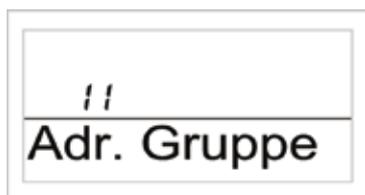


Image 20

- Choisissez le groupe d'adresses souhaité à l'aide de la molette, en fonction de la configuration du système éventuellement préexistant.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran LCD affiche «Adr. groupe» et un nombre aléatoire à 2 chiffres, par ex. «11».



Image 21

- Choisissez le groupe d'adresses souhaité à l'aide de la molette, en fonction de la configuration du système éventuellement préexistant.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche «audio».

### En tournant la molette vous pouvez désormais choisir dans une liste de pièces.

Les fonctions suivantes sont disponibles :

«Arbeitsz.» (bureau), «Bad» (salle de bain), «Esszimmer» (salle à manger), «Flur» (couloir), «Gästesz.» (chambre d'amis), «Hobbyraum» (salle de hobby), «Kinderz.» (chambre des enfants), «küche» (cuisine), «Schlafraum» (chambre), «WC» (toilettes), «Wohnzimmer» (salon); «audio», «dekoration», «jalousie» (persienne), «Licht» (lumière), «lampe», «lüfter» (ventilateur), «Kaffema.» (machine à café), «Markise» (store)

Si le nom désiré n'est pas disponible, choisissez le plus proche de celui désiré. Cette désignation peut ensuite être modifiée.

- Sélectionnez à l'aide de la roue en question la description de pièce souhaitée (par ex. «Kinderz.»).
- Confirmez la sélection en appuyant sur la touche «MAKRO».
- A la fin de la ligne de l'écran, vous verrez un curseur (le rectangle clignotant est le curseur).
- Si vous ne souhaitez pas effectuer de modifications, fermez la saisie en appuyant sur la touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Si vous souhaitez effectuer des modifications, le curseur peut être déplacé à l'aide des touches «◀» ou «▶» sur les lettres devant être modifiées.
- En tournant la molette, la lettre peut être modifiée.
- En appuyant sur la touche «☾ \*», vous pouvez choisir entre majuscules et minuscules ainsi que les caractères spéciaux. Le jeu de caractères se trouve dans l'annexe B.
- Une fois le nom saisi, il doit être enregistré. Appuyez pour l'enregistrer la Touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).

- Le FHZ1000 se trouve dans le menu «Regler», l'écran affiche «Hinzufügen» (= ajouter).

- Répétez les étapes précédentes jusqu'à avoir enregistré toutes les chambres vous aviez notées.

- Si aucun autre régulateur ne doit être enregistré, appuyez sur la touche «◀» trois fois brièvement.

Ensuite, la FHZ1000 se trouve en mode de fonctionnement normal.



Afin que les composants sans fil réagissent aux ordres de la centrale, ceux ci doivent être enregistrés, voir point ►8.

#### 7. Supprimer des composants sans fil

Pour un supprimer un composant sans fil, suivez les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Schalter» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Löschen» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».

En tournant la molette, vous pouvez maintenant «feuilleter» une liste des composants commutables sans fil disponibles.

- Sélectionnez le composant à supprimer à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez trois fois sur la touche «◀» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### 8. Programmation (enregistrement) d'un commutateur sans fil et d'un variateur sans fil

Une fois que les composants commutables sans fil ont été ajouté, comme décrit au point 6, il faut programmer les adresses des commutateurs et des variateurs pour que le système fonctionne.

Pour cela, il faut mettre le composant en mode programmation. Dans ce mode, si le système reçoit un signal sans fil valide, le commutateur ou variateur sans fil réagit en se connectant à ce signal et est programmé.



Le mode de programmation des composants sans fils se termine automatiquement après la réception du signal sans fil.

### Procédez comme suit pour la programmation :

- Tenez compte du mode d'emploi du composant sans fil. Appuyez sur le bouton de commande du commutateur sans fil ou variateur sans fil pendant au moins 15 secondes.
- La LED de contrôle se met à clignoter et l'appareil se trouve en mode de programmation. Sinon le commutateur ou le variateur sans fil peut être enfoncé dans la prise. En le connectant, le mode de programmation est immédiatement actif.

 Le mode de programmation est actif pendant 60 secondes. Durant ce laps de temps, un signal sans fil doit être envoyé de la centrale au commutateur/variateur en instance de programmation.

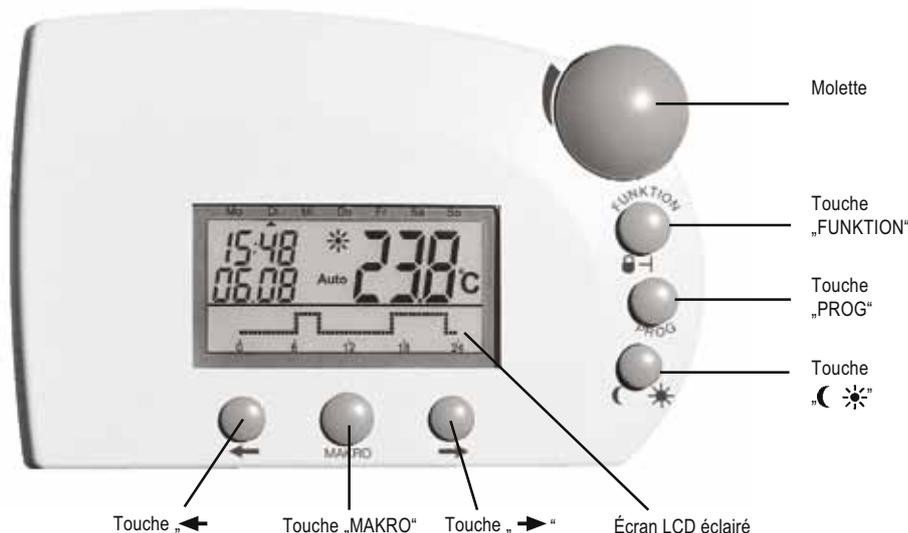
### Les étapes suivantes doivent être effectuées sur le FHZ1000 :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez à l'aide de la molette le commutateur sans fil à programmer (variateur sans fil).
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Pour générer une modification du statut de commutation, (uniquement après qu'un signal ait été envoyé), appuyez une fois brièvement sur la touche «☾☀» ou changez l'état en tournant la molette.
- Pour exécuter un processus de commutation, appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Le commutateur sans fil (ou le variateur) reçoit ce signal sans fil et quitte automatiquement le mode de programmation (la DEL sur le commutateur cesse alors de clignoter).
- La programmation est ainsi terminée.
- Appuyez sur le bouton «◀▶» deux fois, pour revenir au mode de fonctionnement normal.

## 6. Utilisation du système

### a) Principes de base d'utilisation

Avant de commencer la programmation, familiarisez-vous avec les éléments de commande, l'afficheur ainsi qu'avec les grandes lignes de la structure d'utilisation du FHZ1000 :



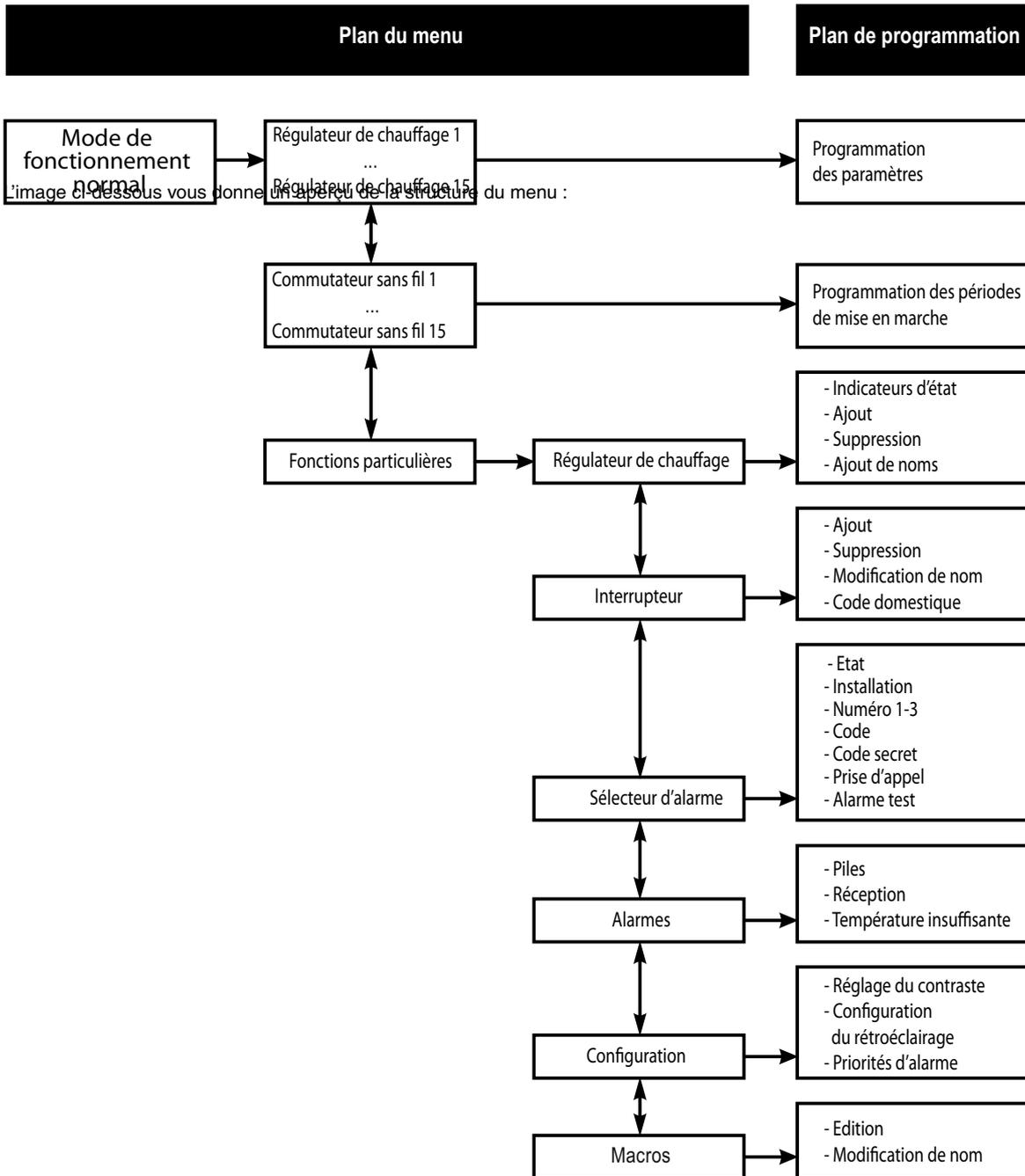
Les touches en dessous de l'écran ont la signification suivante :

- Touche «▶» : saut en avant dans le menu sélectionné par la molette
- Touche «MAKRO» : confirmation/enregistrement d'une saisie
- Touche «◀» : revenir dans le menu précédent

A l'arrière de la FHZ1000 se trouve le compartiment à piles, le connecteur d'alimentation du bloc d'alimentation fourni et le pied.

### 2. Structure de commande/ du menu des FHZ1000

Pour la programmation simple et claire, la FHZ1000 d'une programmation par menu guidée à plusieurs niveaux, à l'instar d'un téléphone portable.



**- Mode de fonctionnement normal**

En mode de fonctionnement normal du FHZ1000, les informations suivantes sont affichées :

- L'heure
- La date
- La température actuelle
- Mode de fonctionnement
- Profil de température (uniquement lorsque la centrale régule une pièce/un moteur pour vanne)

En mode de fonctionnement normal, tous les paramètres de la pièce dans laquelle la centrale est installée, peuvent être édités.



**Veillez noter :**

L'échange de données avec les autres composants du système sans fil se fait uniquement en mode de fonctionnement normal. C'est pourquoi le FHZ1000 saute automatiquement, 2 minutes après la dernière manipulation, dans les menus notamment de la programmation au menu. Les paramètres qui n'ont pas été enregistrés (via la touche «MAKRO») sont supprimés/sont ignorés.

**- Plan du menu**

Le plan de menu permet l'accès aux sous-menus pour la programmation des paramètres. En tournant la molette vous pourrez sélectionner les régulateurs de chauffage individuellement (de 1 à 15) les commutateurs sans fil individuellement (de 1 à 15) ainsi que les fonctions spéciales.

#### - Plan de programmation

Avant l'accès à la programmation, il faut déjà avoir choisi les fonctions spéciales correspondant à l'appareil. Ici s'effectue la saisie des paramètres.

### 3. Réglage du contraste de l'afficheur

Le contraste de l'écran peut être modifié de manière optimale suivant la luminosité ambiante.

**Pour modifier le contraste de l'écran, suivez les instructions suivantes :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Konfig.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Kontrast» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Le contraste de l'écran peut maintenant être réglé via la molette sur une valeur comprise entre 0 et 8.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez sur la touche «◀» quatre fois, pour revenir au mode de fonctionnement normal.

### 4. Réglage de l'éclairage

L'écran de la FHZ1000 dispose d'un rétroéclairage, pour lequel différents réglages sont possibles :

- **Off** : le rétroéclairage est désactivé.
- **Auto** : le rétroéclairage s'allume automatiquement lors d'une pression sur une touche et s'éteint environ 15 secondes après la dernière pression sur une touche.
- **On** : le rétroéclairage est allumé en permanence tant que l'alimentation secteur est assurée.  
En cas de panne ou lorsque vous retirez l'alimentation secteur le rétroéclairage fonctionne en mode automatique afin de préserver les piles.

**Pour modifier les paramètres de rétroéclairage, suivez les instructions suivantes :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Konfig.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Beleucht.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez le paramètre souhaité à l'aide de la molette pour le rétroéclairage (On, Off, auto).
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez sur la touche «◀» quatre fois, pour revenir au mode de fonctionnement normal.

### 5. Verrouillage des touches

Pour protéger l'appareil contre toute modification involontaire, par ex. par des enfants, une fonction de verrouillage des touches et de la roue de réglage est intégrée.

**Procédez comme suit :**

- Pour activer le verrouillage, appuyez en même temps sur les touches «FONCTION» et «PROG» jusqu'à ce qu'un symbole de clé s'affiche.
- Pour activer le verrouillage, appuyez en même temps sur les touches «FONCTION» et «PROG» jusqu'à ce qu'un symbole de clé disparaisse.

### b) Programmation des paramètres de chauffage

En règle générale, les régulateurs et la centrale sont tous équipés d'un programme standard. Tous les réglages sont modifiables et adaptables aux besoins individuels.

Outre la modification des paramètres de la pièce dans laquelle la centrale est installée, vous pouvez modifier les paramètres des autres pièces depuis la centrale.



Pour modifier les paramètres de la pièce dans laquelle la centrale est installée, suivez les instructions suivantes.

**Pour modifier les paramètres d'une autre pièce, il faut d'abord la sélectionner sur la FHZ1000 :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
  - Utilisez la molette pour sélectionner la pièce que vous souhaitez modifier.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
  - Effectuez les réglages conformément aux points 1 à 6 (les sections suivantes). La commande s'effectue alors avec la molette et les 3 touches de droite comme sur le régulateur (par ex. FHT8b).
  - Une fois les paramètres modifiés, ceux-ci doivent être enregistrés en appuyant brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez sur la touche «◀» deux fois, pour revenir au mode de fonctionnement normal.

### 1. Modes de fonctionnement

Comme le régulateur de chauffage FHT8b, la FHZ100 dispose également de 3 modes de fonctionnement différents, sélectionnables par la touche «Funktion».

#### - Mode automatique

En mode automatique (affichage «Auto»), la température de la pièce suit la programmation du jour de la semaine.

Le profil de température pour le jour de la semaine actuel est indiqué par une courbe dans la partie inférieure de l'écran.

Les symboles «☀» et «☾» indiquent si la température de confort ou la température réduite est active.

Si vous devez effectuer une modification temporaire de la température, celle-ci se réalise simplement par la molette. Pour le prochain changement de température enregistré dans le programme, la centrale retourne automatiquement au programme.

#### - Fonctionnement manuel

En mode manuel (affichage «Manu»), le régulateur reste en permanence à la température configurée. Un changement automatique, synchronisé n'a pas lieu. Dans ce mode de fonctionnement choisissez simplement la température désirée à l'aide de la molette.

 Cette fonction correspond à celle des thermostats conventionnels.

### - Fonctions vacances et fêtes

Dans ce mode de fonctionnement (symbole de valise  sur l'écran), la température reste à une valeur fixe pour une période définie (par ex. pour la durée d'une fête ou des vacances). Puis le régulateur passe automatiquement au mode automatique.

Après sélection de ce mode de fonctionnement (symbole valise ) via la touche «FUNKTION», définissez la durée voulue.

Un échelonnement en étapes de 30 minutes est prévu pour les 24 heures qui suivent (fonction fête). L'échelonnement s'effectue en plus en étapes journalières (mode vacances).

Indiquer le jour du retour de vacances. Ce jour-là, à partir de 0h00 le chauffage chauffera d'après le programme de temps habituel.

Confirmez votre choix par une brève pression sur la touche «PROG».

Choisissez la température désirée avec la roue de réglage.

 Vous pouvez quitter le mode vacances / fêtes n'importe quand par la sélection d'un autre mode de fonctionnement.

### 2. Réglage de la température de confort et la température réduite

Si le mode automatique est actif, c'est-à-dire qu'il y a un changement automatique entre la température de confort et celle réduite, une courbe indique sur l'écran à quels moments de la journée ces deux températures sont actives.

Le soleil sur l'afficheur symbolise l'activation de la température de confort, la lune indique la régulation à la température réduite.

Pour modifier la température de confort et la température réduite, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Appuyez sur la touche «» pendant plus de 3 secondes.

- Le symbole de soleil clignote :



Image 23

- Réglez la température de confort désirée avec la roue de réglage.

- Appuyez sur la touche «» une fois brièvement.

- Le symbole de lune clignote :



Image 24

- Réglez la température réduite désirée avec la roue de réglage.

- Appuyez sur la touche «» une fois brièvement. Le FHZ1000 revient au mode de fonctionnement normal.

### 3. Configurer le profil hebdomadaire

La commande du temps pour le changement automatique de la température confort à celle réduite peut être modifiée pour chaque jour de la semaine et être ainsi adaptée aux habitudes de vie personnelles.

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».

- L'affichage suivant apparaît:

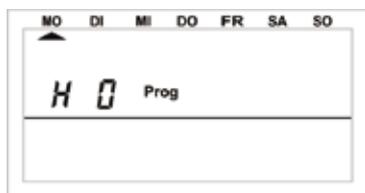


Image 25

- Si «H 0» s'affiche sur l'écran, c'est qu'il s'agit de la centrale FHZ1000, en «H 1», «H 2», etc. c'est un régulateur qui est sélectionné.

- Sélectionnez avec la roue de réglage le jour où vous désirez modifier le programme de temporisation. Vous pouvez soit sélectionner individuellement les jours de la semaine soit effectuer une programmation en bloc pour :

a) les jours de la semaine (du lundi au vendredi)

b) le week-end (du samedi au dimanche)

c) tous les jours (du lundi au dimanche)

- Après sélection du/des jour(s) de la semaine, validez votre choix en appuyant sur la touche «PROG».

- L'affichage pour le premier cycle de température de confort apparaît :

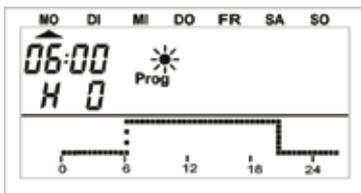


Image 26

- Choisissez à l'aide de la roue de réglage le moment à partir duquel doit s'effectuer la régulation à la température de confort. La courbe dans la partie inférieure de l'écran suit vos paramètres.
- Confirmez le moment de mise en route en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- Le premier moment de réduction de température s'affiche :

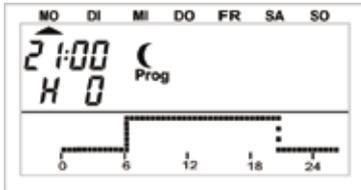


Image 27

- Choisissez à l'aide de la roue de réglage le moment à partir duquel doit s'effectuer la régulation à la température réduite. La courbe dans la partie inférieure de l'écran suit vos paramètres.
  - Confirmez le moment de mise en route en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
  - Cette opération se répète pour le deuxième cycle de température de confort et de température réduite. Si vous n'avez pas besoin de temps de commutation, tournez la roue de réglage vers la droite jusqu'à l'apparition de barres :
  - Valider toutes les configurations en appuyant respectivement sur la touche «PROG». Le mode de fonctionnement normal succède à la programmation du 2ième cycle de température réduite.
- La courbe dans la partie inférieure de l'écran suit les modifications actuelles, ce qui permet de reconnaître directement les effets sur le profil quotidien.



Veillez noter que la température de la veille n'est pas affichée à l'écran. Exemple: si la veille s'est terminée avec la température de confort, la phase de chauffe continuera le jour suivant si nécessaire. Cependant, cela n'est pas indiqué lors de la programmation.

#### 4. Changement entre température de confort et température réduite

Si l'utilisation d'une pièce diverge du programme de temporisation configurée, la température peut être modifiée à l'aide de la roue de réglage comme décrit ci-dessus. Mais il est possible aussi de passer directement de la température de confort et la température réduite en appuyant brièvement sur la touche «☾☼».



Ce changement sera annulé par le prochain changement de température programmé.

#### 5. Pause de chauffage

L'été, quand le chauffage est éteint, les piles de l'actionneur peuvent être ménagées.

- La vanne est ouverte et reste dans cette position.
- La protection anti-tarte hebdomadaire continue cependant à être exécutée.

##### Procédez comme suit pour activer la pause chauffage :

- Passez en mode de fonctionnement «Manu» en appuyant sur la touche «FUNKTION».
- tourner la molette vers la droite jusqu'à ce que «ON» s'affiche.

#### 6. Fermeture de la vanne

Sélectionnez ce mode de fonctionnement quand la pièce ne doit absolument pas être chauffée.

- La vanne est fermée et reste dans cette position.
- La vanne s'ouvre uniquement en cas de risque de gelée (température en dessous de 5°C).
- La protection anti-tarte hebdomadaire continue cependant à être exécutée.

##### Pour fermer la vanne, procédez de la manière suivante :

- Passez en mode de fonctionnement «Manu» en appuyant sur la touche «FUNKTION».
- tourner la molette vers la gauche jusqu'à ce que «OFF» s'affiche.

#### 7. Modifier le nom d'un régulateur

##### Pour modifier le nom d'un régulateur, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «H-Regler» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez à l'aide de la roue «Namen änd» (Modif. de nom)
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».

##### En tournant la molette vous pouvez feuilleter une liste de tous les régulateurs existant

- En tournant la molette, sélectionnez le régulateur, dont vous voulez modifier le nom.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Un curseur clignote ensuite sur l'écran (le rectangle noir clignotant est le curseur).
- Pour modifier le nom, passez le curseur en appuyant sur la touche «←» ou «→» sur les lettres qui doivent être modifiées.
- En tournant la molette, la lettre peut être modifiée.
- En appuyant sur la touche «☾☼», vous pouvez choisir entre majuscules et minuscules ainsi que les caractères spéciaux.

Le jeu de caractères se trouve dans l'annexe B.

- Vous pouvez enregistrer le nom modifié par une brève pression sur la touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (=

mémorisation).

- Appuyez trois fois sur la touche «←» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

### 8. Modifier le code de sécurité d'un régulateur

**Pour modifier le code de sécurité d'un régulateur, suivez les instructions suivantes :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la molette, le code que vous souhaitez modifier.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Appuyez sur la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche et relâchez la touche.
- Sélectionnez la fonction «CodE» avec la molette.
- Confirmez ce choix en appuyant sur la touche «PROG».
- L'affichage suivant est «CodE 1» ainsi qu'un nombre à 2 chiffres. Ce nombre est la première partie du code de sécurité actuellement actif.
- Indiquez à l'aide de la molette la première partie du nouveau code (de 00 à 99).
- Confirmez ce choix en appuyant sur la touche «PROG».
- L'affichage suivant est «CodE 2» ainsi qu'un nombre à 2 chiffres. Ce nombre est la deuxième partie du code de sécurité actuellement actif.
- Indiquez à l'aide de la molette la première partie du nouveau code (de 00 à 99).
- Confirmez ce choix en appuyant sur la touche «PROG». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez trois fois sur la touche «←» pour retourner au mode de fonctionnement normal.



#### **Veillez noter:**

Si le code d'un régulateur est modifié sur le FHZ1000, cette même modification doit être effectuée sur le régulateur pour assurer la communication sans fil. Ceci est décrit en détail dans le mode d'emploi du régulateur de température FHT8b.

## c) Programmation des composants commutables sans fil

### 1. Modifier le nom d'un composant sans fil

Pour modifier le nom d'un composant commutable sans fil, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez «Schalter» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez à l'aide de la roue «Namen änd» (Modif. de nom)
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».

**En tournant la molette, vous pouvez maintenant «feuilleter» une liste des composants commutables sans fil disponibles.**

- Sélectionnez le composant à modifier à l'aide de la molette
- Appuyez sur la touche «→» 1 fois.
- Un curseur clignote sur l'écran.
- Déplacez le curseur à l'aide des touches «←» ou «→» sur les lettres devant être modifiées.
- En tournant la molette, la lettre peut être modifiée.
- En appuyant sur la touche «☾☼», vous pouvez choisir entre majuscules et minuscules ainsi que les caractères spéciaux (cf. symboles en annexe).
- Après avoir saisi le nom désiré, appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO» pour enregistrer le nom. L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Le FHZ se trouve à nouveau dans le menu «Schalter».
- Pour ne plus effectuer des modifications, appuyez sur la touche «←» trois fois. Ensuite, la FHZ1000 se trouve en mode de fonctionnement normal.

### 2. Modifier l'adresse d'un composant commutable à distance

Pour modifier l'adresse d'un composant commutable à distance, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez le composant à modifier à l'aide de la molette
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Appuyez sur la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche.
- Relâchez ensuite la touche «PROG».
- Sélectionnez «CodE» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- L'écran affiche un nombre à 2 chiffres et «Adr.-Gruppe».

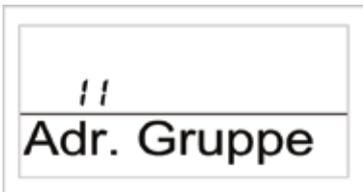


Image 28

- Choisissez le nouveau groupe d'adresses (11 à 44) à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche un nombre à 2 chiffres et «Unter-Adr.»



Image 29

- Choisissez le nouveau groupe d'adresses (11 à 44) à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- En appuyant deux fois sur la touche «←» vous retournerez en mode de fonctionnement normal.

### 3. Modes de fonctionnement

Comme la centrale et le régulateur, les composants commutables à distance disposent de 3 modes de fonctionnement différents, sélectionnables via la touche «Funktion».

**Les trois modes disponibles sont :**

- Mode automatique
- Fonctionnement manuel
- Fonctions vacances et fête

#### Mode automatique

En mode automatique (affichage «Auto»), les composants sont allumés et éteints suivants le programme du jour de la semaine.

 La mise sous tension/hors tension pour le jour de la semaine actuel est indiqué par une courbe dans la partie inférieure de l'écran. Les symboles «Soleil» et «lune» ainsi que «On» et «Off» indiquent si l'appareil est activé (symboles «Soleil» et «On») ou désactivé (symboles «Lune» et «OFF»).

Vous pouvez effectuer les paramètres pour le programme du jour de la semaine comme décrit au point 4.

**Pour activer le mode automatique d'un composant commutable à distance, suivez les instructions suivantes :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la molette, le composant que vous souhaitez modifier.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la touche «FUNKTION» le mode automatique («AUTO» sur l'écran).
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez trois fois sur la touche «←» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### Fonctionnement manuel

En mode de fonctionnement manuel (affichage «Manu»), le composant reste en permanence dans l'état sélectionné. Un changement automatique, synchronisé n'a pas lieu.

 Cette fonction correspond à celle des thermostats conventionnels.

**Pour activer le mode manuel d'un composant commutable à distance, suivez les instructions suivantes :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la molette, le composant que vous souhaitez modifier.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la touche «FUNKTION» le mode manuel («Manu» sur l'écran).
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez trois fois sur la touche «←» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### Fonctions vacances et fête

Dans ce mode de fonctionnement (symbole de valise «IMG G» sur l'écran), la température reste à une valeur fixe pour une période définie (par ex. pour la durée d'une fête ou des vacances). Ensuite le mode automatique est automatiquement réactivé.

Pour activer le mode vacances / fêtes d'un composant précis, suivez les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la molette, le composant que vous souhaitez modifier.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la touche «FUNKTION», le mode vacances / fêtes (symbole de valise «» sur l'écran).
- Après avoir sélectionné ce mode de fonctionnement, sélectionnez la durée.
- Un échelonnement en étapes de 30 minutes est prévu pour les 24 heures qui suivent (fonction fête). L'échelonnement s'effectue en plus en étapes journalières (mode vacances). Indiquer le jour du retour de vacances. À ce jour, le programme habituel est actif à partir de 0h00.
- Après avoir indiqué la période désirée, validez-la en appuyant sur la touche «PROG».
- Sélectionnez l'état désiré à l'aide de la molette ou la touche «☾☼».
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO». L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez trois fois sur la touche «←» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

### 4. Programmation des périodes de mise en marche

Une fois qu'un élément radio a été ajouté, il est possible de le programmer. Le programme temporel pour le changement automatique entre mise en service et mise hors service est programmable individuellement pour chaque jour de la semaine.

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez, à l'aide de la molette, le composant que vous souhaitez modifier.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- L'affichage suivant apparaît:

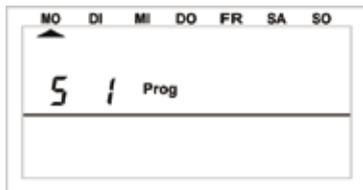


Image 30

- «S 1» signifie «Commutateur 1», «S 2» signifie «commutateur 2» etc.
- Sélectionnez à l'aide de la molette le jour pour lequel vous désirez modifier le programme temporel. Vous pouvez soit sélectionner individuellement les jours de la semaine soit effectuer une programmation en bloc pour :
  - a) les jours de la semaine (du lundi au vendredi)
  - b) le week-end (du samedi au dimanche)
  - c) tous les jours (du lundi au dimanche)
- Après sélection du/des jour(s) de la semaine, validez votre choix en appuyant sur la touche «PROG».
- L'affichage affiche la première période de commutation :

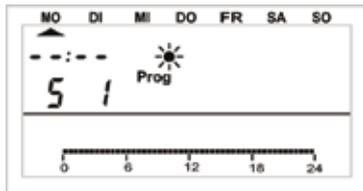


Image 31

- Sélectionnez à l'aide de la molette le moment de la première mise sous tension. La courbe dans la partie inférieure de l'écran suit vos paramètres.
- Confirmez l'heure en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- La saisie du premier moment de commutation est alors effectuée :

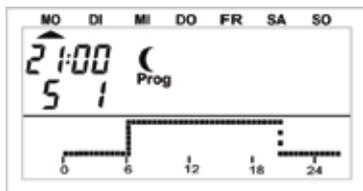


Image 32

- Sélectionnez, à l'aide de la molette, le moment où l'élément sans fil doit être éteint. La courbe dans la partie inférieure de l'écran suit vos paramètres.
- Confirmez le moment d'extinction en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- Ces manipulations sont à effectuer pour les 2èmes temps d'allumage et d'extinction. Si vous n'avez pas besoin d'un temps de commutation, tournez la molette vers la droite, jusqu'à quatre tirets horizontaux s'affichent au lieu d'une heure.
- Validez toutes les configurations en appuyant respectivement sur la touche «PROG».
- Vous pouvez enregistrer les paramètres en appuyant sur la touche «MAKRO».
- En appuyant deux fois sur la touche «←» vous retournerez en mode de fonctionnement normal.

#### **Veillez noter:**

Le dernier état de commutation de la veille n'est pas affiché à l'écran.

Exemple: si la veille s'est terminée avec la température de confort, la phase de chauffe continuera le jour suivant si nécessaire. Au cours de la programmation, la courbe de fonctionnement n'est pas affichée.

### **5. Allumage et extinction d'un composant sans fil**

Si les composants sans fil doivent être allumés et éteints indépendamment d'un programme temporel, cela est possible comme suit :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez le composant à modifier à l'aide de la molette
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Pour confirmer la mise en marche ou l'extinction, appuyez une fois brièvement sur la touche «☾☀» ou choisissez, à l'aide de la molette «On» ou «OFF» («On» = marche, «Off» = arrêt).
- Pour exécuter un processus de commutation, appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez trois fois sur la touche «←» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

### **d) Travailler avec des macros**

Grâce à 4 macros librement programmables (un «makro» est une série de plusieurs fonctions/ordres) vous pouvez déclencher des scénarios. Pour cela, vous pouvez programmer un mode de fonctionnement ou un statut pour chaque régulateur et interrupteur sans fil qui seront effectués lors du choix d'une macro.

Ainsi vous pouvez, par exemple, passer les pièces en température réduite, baisser les stores dans le jardin d'hiver et allumer la ventilation. Vous pouvez donner un nom à chaque macro (10 caractères maximum).

À l'aide de la télécommande téléphonique FS20TS ou du transmetteur sans fil téléphonique HMZ/FHZ (non inclus, vendus séparément!) vous pouvez même donner déclencher ces macros en étant en chemin ou au bureau.

Par exemple, vous pouvez allumer le chauffage de la salle de bain et l'éclairage extérieur alors que vous êtes encore en route.

#### **1. Activation d'une macro**

L'activation d'une macro peut être effectuée de 3 différentes façons :

- Directement via la touche «MAKRO»

- Grâce à la télécommande téléphonique FS20TS
- Par le biais du transmetteur téléphonique sans fil HMS/FHZ (Sélecteur d'alarme)

**Pour activer une macro directement sur l'appareil, veuillez suivre les instructions suivantes :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- Sélectionnez la macro souhaitée à l'aide de la molette.
- Confirmez la macro par une pression sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).

Ensuite, la FHZ1000 se trouve en mode de fonctionnement normal.

L'activation via la télécommande téléphonique FS20TS est décrite dans le chapitre 8, l'activation par le transmetteur téléphonique sans fil HMS/FHZ est décrite au chapitre 9.

**2. Saisie du nom de la macro**

Les 4 macros ont les noms de base «macro 1» à «macro 4».

**Ces noms peuvent être modifié comme suit :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
  - Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
  - Sélectionnez «Makros» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
  - Sélectionnez à l'aide de la roue «Namen änd» (Modif. de nom)
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
  - Sélectionnez, à l'aide de la molette, la macro dont vous souhaitez modifier le nom.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
  - Un curseur clignote sur l'écran.
  - Pour modifier le nom, passez le curseur en appuyant sur la touche «⬅» ou «➡» sur les lettres qui doivent être modifiées.
  - En tournant la molette, la lettre peut être modifiée.
  - En appuyant sur la touche «☾ \*», vous pouvez choisir entre majuscules et minuscules ainsi que les caractères spéciaux (cf. symboles en annexe).
  - Après avoir entré le nom souhaité, appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO» pour l'enregistrer. L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
  - Ensuite, la FHZ1000 se trouve à nouveau dans le menu «Makros».
- Si d'autres noms doivent être modifiés, répétez les manipulations suivantes.
- Appuyez trois fois sur la touche «⬅» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

**3. Programmation ou modification d'une macro**

**Pour programmer une macro, veuillez suivre les instructions suivantes :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Makros» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez «Editieren» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».
- Sélectionnez, à l'aide de la molette, la macro que vous souhaitez programmer.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➡».

En tournant la molette vous pouvez feuilleter une liste de toutes les pièces (régulateur) et composants commutables à distance. La ligne centrale affiche précise alors s'il s'agit d'un régulateur de la pièce, un composant commutable à distance ou la centrale elle-même :

H 0 : centrale lui-même

H 1 à h 15 : régulateur

S 1 à S 15 : composant commutable sans fil

- Sélectionnez, à l'aide de la molette, l'appareil que vous souhaitez modifier ou inclure dans la macro.

**3.a) Régulateur et centrale**

À l'aide des touches «FONCTION», «PROG», «☾ \*» et de la molette, vous pouvez choisir les états devant être activés lors de la macro.

La touche «FUNKTION» permet de choisir parmi les modes suivants :

- «Auto»
- «Manu»
- «Fonction vacances ou soirée»

 **Veuillez noter :**

Si aucun mode n'est sélectionné (aucun des symboles «Auto», «Manu» ou «IMG G» n'est visible sur l'écran), alors ce régulateur n'est pas influencé par la macro.

Avec la touche «☾ \*» la température peut être sélectionnée :

- Aucune température, c'est-à-dire actuellement active sur le régulateur ne sera retenue
- La température définie (sélectionnée via la touche «PROG» comme décrit ci-dessous)
- Température de confort
- Température réduite

Avec la touche «PROG» vous pouvez programmer une certaine température ainsi qu'une durée pour la fonction vacance/fête :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- Choisissez la température à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- Choisissez la période pour la fonction vacances/fête à l'aide de la molette. Le paramètre commence à 0,5 heures («h» en haut à gauche de l'écran) est se divise en étape de 0,5 heure. Pour une période supérieure à 23,5 heures, le réglage s'effectue en étape journalière («d» en haut à gauche de l'écran).
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- Vous pouvez enregistrer les paramètres en appuyant sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Vous pouvez sélectionner la pièce suivante à l'aide de la molette et procéder comme décrit ci-dessus.

- Appuyez trois fois sur la touche «» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### Exemple d'un réglage de la température par macro pour la salle de bain et le salon :

Lors de l'activation du «macro 1», les paramètres suivants sont activés :

- Température de 23°C dans la salle de bain pour une durée de 5 heures après l'activation de la macro
- La température de confort du salon est maintenue en permanence

A cet effet, procédez comme suit :

#### Sélection de la «Makro 1» et de la salle de bain :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez «Makros» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez «Editieren» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez «Makro 1» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez la salle de bain en tournant la molette.

#### Fonction réglage

- Appuyez sur la touche «FONCTION» de manière répétée jusqu'à ce que le symbole de valise «IMG G» s'affiche à l'écran.

#### Programmation de la température

- Appuyez sur la touche «» jusqu'à ce que la température (par ex. «20,0°C») s'affiche sur l'écran.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- Sélectionnez la température désirée de 23,0°C à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».

#### Programmation de la durée

- Sélectionnez la durée de 5 heures à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».

#### Mémorisation des réglages

- Vous pouvez enregistrer les paramètres en appuyant sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche temporairement dans la ligne inférieure: «gespeich.» (mémorisation).

#### Sélection du salon

- Sélectionnez le salon en tournant la molette.

#### Fonction réglage

- Appuyez sur la touche «FONCTION» de manière répétée jusqu'à ce que le symbole «Manu» s'affiche à l'écran.

#### Réglage de la température

- Appuyez sur la touche «» de manière répétée jusqu'à ce que le symbole «» s'affiche à l'écran.

#### Programmation de la température et de la durée

- Ceci n'est pas nécessaire pour l'exemple.

#### Mémorisation des réglages

- Vous pouvez enregistrer les paramètres en appuyant sur la touche «MAKRO».

Les réglages pour l'exemple ont donc été enregistrés.

- Appuyez trois fois sur la touche «» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

### 3. b) Composants commutables sans fil

Les composants commutables sans fil peuvent aussi être réglés intégrés dans la macro via les touches «funktion», «PROG», «» et la molette.

La touche «FUNKTION» permet de choisir parmi les modes suivants :

- «Auto»
- «Manu»
- «Fonction vacances ou soirée»



#### Veillez noter :

Si aucun mode n'est sélectionné (aucun des symboles «Auto», «Manu» ou  n'est visible sur l'écran), alors ce régulateur n'est pas influencé par la macro.

Avec la touche «», l'état de commutation du composant sans fil peut être sélectionné :

- On : mise sous tension
- Off : mise hors tension
- Aucun état : l'appareil reste dans l'état dans lequel il est

Avec la touche «PROG», la durée pour la fonction vacances/soirée (si elle est activée) peut être programmée :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- Choisissez la période pour la fonction vacances/fête à l'aide de la molette. Le paramètre commence à 0,5 heures («h» en haut à gauche de l'écran) et se divise en étape de 0,5 heure. Pour une période supérieure à 23,5 heures, le réglage s'effectue en étape journalière («d» en haut à gauche de l'écran).
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- Vous pouvez enregistrer les paramètres en appuyant sur la touche «MAKRO».
- À l'aide de la molette, vous pouvez sélectionner le prochain élément sans fil et travailler comme décrit précédemment.
- Appuyez trois fois sur la touche «» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### Exemple de paramètres macro de commutation sans fil :

Pour les deux composants commutables à distance «éclairage d'allée» et «lampadaire» que vous souhaitez intégrer dans la macro 1, il vous faut régler les paramètres suivants :

- L'éclairage d'allée doit fonctionner durant 1 heure après l'activation de la macro 1.
- Le lampadaire doit fonctionner jusqu'au prochain changement de statut prévu dans son programme.

#### **A cet effet, procédez comme suit :**

##### **Sélection de la «macro 1» et de l'éclairage d'allée :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Makros» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Editieren» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Makro 1» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez l'éclairage d'allée en tournant la molette.

##### **Fonction réglage**

- Appuyez sur la touche «FONCTION» de manière répétée jusqu'à ce que le symbole de valise «IMG G» s'affiche à l'écran.

##### **Programmation de la durée de l'activité**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».
- Sélectionnez la durée de 1 heure à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «PROG».

##### **Choix du statut de commutation**

- Appuyez sur la touche «☾☼» de manière répétée jusqu'à ce que l'indication «On» s'affiche.

##### **Mémorisation des réglages**

- Vous pouvez enregistrer les paramètres en appuyant sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche temporairement dans la ligne inférieure: «gespeich.» (mémorisation).

##### **Sélection du lampadaire**

- Sélectionnez le lampadaire en tournant la molette.

##### **Fonction réglage**

- Appuyez sur la touche «FONCTION» de manière répétée jusqu'à ce que le symbole «Auto» s'affiche à l'écran.

##### **Programmation de la durée de l'activité**

- Ceci n'est pas nécessaire pour l'exemple.

##### **Choix du statut de commutation**

- Appuyez sur la touche «☾☼» de manière répétée jusqu'à ce que le symbole «On» s'affiche à l'écran.

##### **Mémorisation des réglages**

- Vous pouvez enregistrer les paramètres en appuyant sur la touche «MAKRO».

Les paramètres sont donc enregistrés suivant l'exemple.

Appuyez trois fois sur la touche «◀» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### **e) Affichage d'état**

À l'aide de la fonction particulière «Statusanzeige» (affichage du statut) vous pouvez appeler les paramètres de régulateur suivants :

- Température
- Code de sécurité

##### **Pour accéder à l'affichage de statut, suivez ces instructions :**

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «H-Regler» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Statusanz.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- En tournant la molette vous pouvez feuilleter une liste de tous les régulateurs existants

##### **L'écran affiche alors les éléments suivants :**

- À droite : température ambiante actuelle ou «---» en cas de défaillance
- À gauche : code de sécurité du régulateur de température ainsi que «H 1», «H 2», etc.
- «H 0»est désigne la centrale «H 1», «H 2», etc. un régulateur
- Ligne inférieure : nom de la pièce

#### **f) Alarmes**

##### **1. Raisons d'alarmes/priorités d'alarme**

En cas de dysfonctionnement, la FHZ1000 envoie des messages d'alarme.

Les messages d'alarme sont actualisés à une cadence de 10 minutes, c'est-à-dire que la durée maximale de signalement d'un problème est de 10 minutes. 4 messages d'alerte différents peuvent être affichés à l'écran. Ce sont:

- «Batterie»  
La pile d'un composant est complètement déchargée.
- «Untertemp»  
Dans une pièce, la température prescrite n'est pas atteinte.
- «K. Empfang»  
Un ou plusieurs régulateur ou le transmetteur sans fil ne sont plus reçus, la liaison sans fil est perturbée.
- Ext-alarme

Cette option est réservée pour les applications ultérieures, pour l'instant encore inactives, sans fonction.

 Le signal d'alarme se déclenche aussi bien par un signal sonore, que sur l'écran.  
L'alarme s'affiche sur l'écran sous forme d'un point d'exclamation dans le coin inférieur gauche.

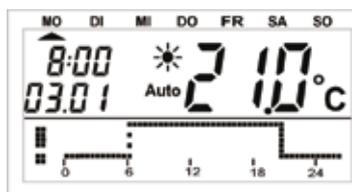


Image 33

Trois priorités différentes peuvent être choisies pour le signal d'alarme sonore (via le buzzer intégré) pour chacune des quatre origines de l'alarme (pile faible, température trop basse, non réception, alarme externe).

Ces priorités sont articulées de cette manière :

- Priorité 0 : aucune alarme sonore
- Priorité 1 : alarme sonore pendant la journée de 8:00 à 23h00
- Priorité 2 : alarme sonore, indépendamment de l'heure

 Le réglage de base pour les raisons «pile», «température insuffisante» et «défaillance» est activé sur la «priorité 1» tandis que l'alarme externe est sur «priorité 0».

Pour les modifier les priorités, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Konfig.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Alarmprio.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- L'affichage suivant apparaît:



Image 34

- Sélectionnez la priorité souhaitée pour la température trop basse à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'affichage suivant apparaît:



Image 35

- Sélectionnez la priorité souhaitée pour le défaut de réception à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO/OK».
- L'affichage suivant apparaît:

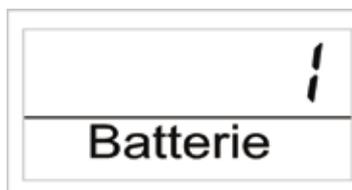


Image 36

- Sélectionnez la priorité souhaitée pour le niveau bas de la pile à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO/OK».
- L'affichage suivant apparaît:



Image 37

- Désormais, la priorité pour l'alarme externe est réglable. Vous devez la laisser dans le réglage originel car elle est sans fonction!
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Appuyez trois fois sur la touche «←» pour retourner au mode de fonctionnement normal.

## 2. Confirmation d'alarme (Sélecteur d'alarme, = transmetteur téléphonique sans fil HMS/FHZ)

Procédez comme suit pour supprimer un régulateur de pièce :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».
- Sélectionnez «Alarme» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «→».

Une liste des alarmes apparaît.

Si aucune alarme n'existe, l'écran affiche «Alles OK» (tout est ok).

En tournant la molette vous pouvez feuilleter cette liste. L'écran affiche dans la ligne inférieure la raison de l'alarme en alternance avec le nom de la pièce. Dans l'exemple ci-dessous, la pile du régulateur des WC est épuisée.

Les indications suivantes s'affichent en alternance :

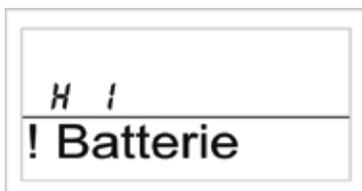


Image 38

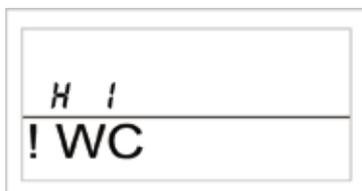


Image 39

- Pour confirmer l'alarme, appuyez une fois brièvement sur la touche «MACRO».
- Le point d'exclamation au début de la ligne se transforme en une encoche.

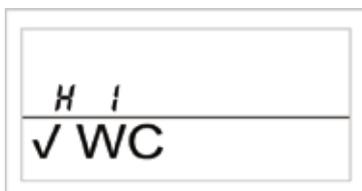


Image 40

- En appuyant deux fois sur la touche «←» vous retournerez en mode de fonctionnement normal.

### 👉 Veuillez noter :

Si aucune confirmation n'est effectuée en moins de 10 minutes après le message de l'alarme, le FHZ1000 tente alors de transmettre l'alarme via le transmetteur téléphonique sans fil (le cas échéant). L'écran affiche alors «Alarmwah!» (Transmetteur).

Une fois le signal d'alarme confirmé par l'utilisateur, toutes les alarmes sont confirmées (le point d'exclamation se transforme en encoche et le signal sonore est désactivé).



Si l'alarme n'a pas été confirmée, elle se reproduit toutes les 10 minutes.

## 3. Alarme de température insuffisante

Si la température minimale programmée est dépassée, le FHZ1000 déclenche un message d'alarme (tel que décrit précédemment).

### 👉 Veuillez noter :

Le déclenchement de l'alarme pour température insuffisante s'effectue environ 1 heure et demie après la dernière modification.

La température minimale se réfère à la température prescrite.

Vous pouvez définir une différence de température maximale par rapport à la température prescrite à partir de laquelle l'alarme se déclenche. Cette différence doit se trouver dans la plage de 1°C à 5°C.

**Par exemple**, si la température confort dans une pièce doit être 20°C et que la différence de température est programmée à 5 °C, l'alarme se déclenche pour toute température inférieure à 15°C.

Si le programme passe en période à température réduite, par ex. 15°C, l'alarme se déclenche quand la température passera sous les 10°C. Pour programmer la différence de température, procédez comme suit :

### Programmation de température insuffisante pour le FHZ1000

- Appuyez sur la touche « PROG » jusqu'à ce que « Sond » s'affiche.
- A l'aide de la molette, sélectionnez la fonction particulière «t-AL».
- validez avec la touche «PROG».
- Réglez ensuite la durée souhaitée avec la molette.
- validez avec la touche «PROG».
- La FHZ1000 se trouve ensuite en mode de fonctionnement normal.

### Programmation de température insuffisante pour le régulateur

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «►».
- En tournant la molette vous pouvez feuilleter une liste de tous les régulateurs existants Sélectionnez la pièce, pour laquelle vous souhaitez programmer la température minimale.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «►».
- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- A l'aide de la molette, sélectionnez la fonction particulière «t-AL».
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- Réglez ensuite la différence de température souhaitée avec la molette.
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- Appuyez 3 fois sur la touche «◀» et le FHZ1000 se trouve à nouveau en mode de fonctionnement normal.

## 7. Fonctions spéciales interne

Le menu «interne Sonderfunktionen» comprend les fonctions énumérées ci-dessous.



Pour appeler le menu des fonctions spéciales, appuyez sur la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» (pour fonction particulière) s'affiche sur l'écran. Relâchez ensuite la touche «PROG».

L'appel du menu est uniquement possible lorsque la centrale se trouve en mode de fonctionnement normal.

### Les fonctions particulières sont :

<b>CALC</b>	Réglage de l'heure de l'opération de détartrage
<b>°C°F</b>	Réglage de l'unité de température (C° ou F°)
<b>DAT</b>	Réglage de la date et de l'heure
<b>CODE</b>	Modification du code de sécurité pour la transmission sans fil ou pour le codage de nouveaux moteurs pour vanne
<b>no H</b>	Définition du nombre de vannes commandé par le ventilateur ou qui agrandissent le système
<b>SYNC</b>	Synchronisation des moteurs pour vanne
<b>TEST</b>	Fonction test pour la transmission sans fil
<b>STEL</b>	Affichage de la position d'une vanne
<b>CENT</b>	Réglage de base pour la connexion sans fil à la centrale
<b>OFFS</b>	Réglage Offset (cette option s'affiche alors si plus d'un moteur pour vanne est contrôlé)
<b>T-AL</b>	Programmation de la température minimale pour l'alarme de température insuffisante

### a) Réglage du point de départ du détartrage, «CALC»

Une fois par semaine, la vanne est entièrement ouverte et fermée. Cela empêche toute formation de dépôts dans la vanne. La période à laquelle s'effectue ce détartrage peut être modifiée grâce à la fonction particulière «CALC».

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «CALC» avec la roue de réglage et
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- A l'aide de la molette, choisissez le jour de la semaine (symbole de flèche vers le haut ▲ parmi les autres jours de la semaine).
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- Indiquez l'heure à l'aide de la molette
- Confirmez de nouveau par une brève pression sur la touche «PROG», le jour de la semaine et l'heure pour le détartrage sont automatiquement enregistrés. La FHZ1000 se trouve à nouveau en mode de fonctionnement normal.

### b) Sélection de l'unité pour l'affichage de la température, «°C°F»

Vous pouvez sélectionner l'unité dans laquelle la température est affichée: Celsius ou Fahrenheit.

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «CF» avec la molette
- Validez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- Sélectionnez à l'aide de la roue «°F» ou «°C».
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG». La température sélectionnée est automatiquement enregistrée, la FHZ1000 se trouve à nouveau en mode de fonctionnement normal.

### c) Réglage de la date et de l'heure, «DAT»

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «DAT» avec la molette
- Confirmez ce choix en appuyant sur la touche «PROG».



Les autres Réglage de la date et de l'heure sont indiqués dans le chapitre 5. a) au point 2.

### d) Définir le code de sécurité («CODE»)

Comme déjà décrit, le système de thermostat sans fil de radiateurs dispose d'une protection contre les interférences avec d'autres systèmes sans fil grâce à un code de sécurité divisé en deux parties.

Chaque partie comprend 100 possibilités différentes de réglage, ce qui représente donc au total 10000 codes de sécurité différents disponibles. Pour que la centrale et les moteurs pour vanne FHT 8V puissent communiquer entre eux, tous les appareils d'une pièce doivent avoir le même code de sécurité.

Cela est particulièrement important si vous employez plus d'un moteur pour vanne ou si vous avez acheté un set (centrale + moteur pour vanne).



Dans un set la centrale et le moteur pour vanne ont déjà un code de sécurité (attribué de manière aléatoire), de sorte qu'en général, ce réglage n'est ici pas nécessaire.

### Si le code doit être modifié ou retransmis, procédez comme suit :

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «CODE» avec la molette.
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- L'affichage suivant est «CODE 1» ainsi qu'un nombre à 2 chiffres.



Ce nombre est la première partie du code de sécurité actuellement actif (par ex. «12»).

- Indiquez à l'aide de la molette la première partie du nouveau code (de 00 à 99).
- Validez le code en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- L'affichage suivant est «CODE 2» ainsi qu'un nombre à 2 chiffres.

 Ce nombre est la deuxième partie du code de sécurité actuellement actif (par ex. «34»).

- Indiquez à l'aide de la molette la deuxième partie du nouveau code (de 00 à 99).
- Validez le code en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- L'écran affiche «Code SynC 01».

S'ensuit la synchronisation du (premier) moteur pour vanne avec le nouveau code de sécurité.

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles du (premier) servo, en le glissant vers le bas.
- Appuyez sur la touche du moteur pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que retentissent 3 signaux sonores. Le moteur est à présent en mode réception et l'écran affiche «AC».
- Appuyez sur la touche «PROG» sur la FHZ1000, cela lance la transmission du code.
- Le moteur pour vanne acquitte la bonne réception du code par une séquence sonore.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles du servo.
- La première réception du signal sans fil régulier est validée par un signal sonore.

 Répétez ces étapes si d'autres moteurs pour vanne se trouvent dans la pièce («code SynC 002» sur l'écran, etc.).

Si tous les moteurs pour vanne sont codés, la centrale repasse automatiquement en mode de fonctionnement normal.

Important :

Quand l'unité de régulation commande plusieurs moteurs pour vanne et que donc plusieurs radiateurs se trouvent dans la pièce, notez quel moteur appartient à quel radiateur, c'est-à-dire notez quel numéro il a.

Si le codage échoue pour un moteur, vous pouvez retransmettre ultérieurement le code à ce moteur.

- Procédez comme décrit précédemment et dépassez les moteurs déjà codés en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- L'écran affiche le numéro du moteur pour vanne qui n'a pas encore reçu de code, il faut appuyer sur la touche de ce moteur pour vanne jusqu'à ce que l'écran affiche «AC» et émet de 3 signaux sonores.
- Désormais, il suffit de déclencher la transmission du code en appuyant sur la touche «PROG» de la centrale ou du régulateur.

#### e) Définir le nombre des moteurs pour vanne, «no H».

Cette option de menu permet de modifier le nombre de radiateurs à commander (moteurs pour vanne).

 Lors de l'installation d'un moteur pour vanne supplémentaire, il est important que celui-ci obtienne le même code de sécurité, dans le cas contraire, il ne répondra pas aux ordres sans fil de la centrale. qui s'effectue au cours des configurations:

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «no H» avec la roue de réglage.
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- Sélectionnez le nombre de radiateurs (de 1 à 8) avec la roue de réglage.
- Validez votre sélection en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- L'écran affiche «Code SynC 001».

S'ensuit la synchronisation du (premier) servo («01» sur l'écran) avec le nouveau code de sécurité.

#### Les étapes suivantes sont à répéter pour l'installation de plusieurs moteurs pour vanne.

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles du (premier) servo, en le glissant vers le bas.
- Appuyez sur la touche du moteur pour vanne pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que retentisse 3 signaux sonores. Le moteur est à présent en mode réception et l'écran affiche «AC».
- En appuyant sur la touche «PROG» de l'unité de régulation (centrale) vous lancez la transmission du code au moteur pour vanne.
- Le moteur pour vanne acquitte la bonne réception du code par une séquence sonore.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles du servo.
- La première réception du signal radio régulier est confirmée par le servo par un signal sonore.

Répétez ces étapes pour chaque moteur pour vanne présent dans la pièce («code SynC 002» sur l'écran, etc.).

Si tous les moteurs pour vanne sont codés, la centrale repasse automatiquement en mode de fonctionnement normal.

Vous pouvez sauter les moteurs pour vanne qui sont déjà synchronisés avec le code de sécurité. Appuyez à cet effet simplement sur la touche «PROG» à la centrale (n'ouvrez pas le couvercle du compartiment à piles du moteur pour vanne, n'appuyez pas sur la touche du moteur pour vanne).

#### f) synchroniser le moteur pour vanne, «SYNC «

Si vous sélectionnez cette option de menu, la centrale commence à signaler à tous les moteurs la nécessité de se resynchroniser, pendant env. 2 minutes. Ensuite, le programme d'émission se poursuit et les moteurs pour vanne émettent une tonalité de signalisation dès qu'ils ont reçu le premier signal synchrone.

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «SYNC» avec la molette.
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».

L'afficheur indique ensuite «Sync» et «120».

La centrale compte à présent à rebours au rythme des secondes et se trouve, à l'issue des 120 secondes, en mode de fonctionnement normal.

#### g) Fonction test, «TEST»

La fonction «TEST» permet de vérifier si tous les moteurs reçoivent correctement le signal radio.

Les moteurs déclenchés signalent, par un signal sonore, la bonne réception. Il est possible de sélectionner les servos devant être déclenchés à l'aide de la molette.

Si un «0» est indiqué dans le grand écran, il est indiqué à tous les récepteurs de transmettre les chiffres suivants au moteur pour vanne à qui ce chiffre est adressé (numéro du radiateur). La minuterie, située en haut à gauche de l'affichage, décompte jusqu'à la prochaine période d'émission.

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «TEST» avec la molette.
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- Sélectionnez le/les moteurs pour vanne à tester avec la roue de réglage
- Une brève pression sur la touche «PROG» permet de terminer la fonction test.

#### h) Affichage de la position de la vanne, «StEL»

Après sélection de l'option de menu, vous pouvez lire sur l'afficheur de combien de pour cents environ s'est ouverte la vanne.

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «STEL» avec la molette.
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- L'indicateur affiche l'ouverture de la vanne en pourcentages.
- Une brève pression sur la touche «PROG» termine cette fonction.

#### i) Offset pour régler les moteurs pour vanne, «OFFS»

Si plusieurs radiateurs sont commandés par un régulateur, il est possible que ceux-ci chauffent de façon complètement inégale.



Cela provient d'un débit inégal d'une vanne à l'autre ou de radiateurs mal dimensionnés. Il est possible de résoudre le problème en poussant (offset positif) ou diminuant (offset négatif) chaque radiateur.

- Appuyez et maintenez la touche «PROG» jusqu'à ce que «Sond» s'affiche. Relâchez le bouton.
- Sélectionnez la fonction particulière «OFFS» avec la molette.
- Confirmez par une pression brève sur la touche «PROG».
- Sélectionnez le moteur pour vanne/le radiateur avec la molette.
- Validez le moteur pour vanne en appuyant brièvement sur la touche «PROG».
- Indiquez le offset à l'aide de la molette
- Validez le code en appuyant brièvement sur la touche «PROG». La valeur réglée est automatiquement enregistrée, l'appareil se trouve à nouveau en mode de fonctionnement normal.

Il se peut que vous ayez à effectuer plusieurs fois cette opération, jusqu'à ce que la distribution de puissance de chauffage vous paraisse être optimale.

#### j) Réglage de la température minimum pour l'alarme de température insuffisante, «t-AL»

La programmation de la température minimale pour l'alarme de température insuffisante s'effectue comme décrit dans le chapitre 6. f) au point 3.

## 8. Télécommande téléphonique sans fil «FS20 TS»



La télécommande téléphonique sans fil «FS20 TS» est vendue séparément, il n'est pas fourni avec le set économique ou le FHZ1000. Veuillez suivre le mode d'emploi lors du montage, de l'utilisation et de la programmation du «FS20 TS».

Il est important que tous les appareils du système sans fil FS20 (y compris les FHZ1000) soient réglés sur le même code domestique à 8 chiffres (par ex. «12341234»).

Après la mise en place des piles dans la télécommande téléphonique «FS20 TS», un code domestique aléatoire est attribué; celui-ci doit être modifié suivant le code interne du FHZ1000. Pour ce faire, procédez comme indiqué dans le mode d'emploi du «FS20 TS» décrit ci-dessus.



**Veillez noter :**

La condition requise pour l'exécution d'une macro est la programmation complètement terminée de la «FS20 TS».

**Pour activer une macro, veuillez suivre les instructions suivantes :**

- Rendez-vous sur le «FS20 TS».
- La «FS20 TS» capte le nombre de signaux d'appels programmé et se signale par un court son aigu.
- Confirmez en appuyant sur la touche étoile du téléphone (\*)
- En tant que reçu, un bref signal sonore est émis.
- Saisissez maintenant le code secret programmé.
- Appuyez sur la touche étoile (\*).

Si le code est correct, un nouveau son bref est émis pour confirmer.

Si aucun code secret n'a été programmé, ce point est ignoré.

- Maintenant, saisissez le numéro de la macro à activer (de 1 à 4).
- Fermez la saisie à l'aide de la touche étoile (\*).
- Fermez la connexion téléphonique en raccrochant.

## 9. Transmetteur téléphonique sans fil «HMS/ FHZ» (Sélecteur d'alarme)



Le transmetteur téléphonique sans fil «HMS/ FHZ» (également appelé sélecteur d'alarme) n'est pas fourni dans le set économique ou avec le FHZ1000, il est vendu séparément. Veuillez suivre le mode d'emploi lors du montage, de l'utilisation et de la programmation du «HMS/FHZ».

Dans le texte suivant, vous trouverez des informations indispensables à l'utilisation en connexion avec le FHZ1000.

Après la première mise en place des piles (ou en cas de fonctionnement sur secteur via un bloc d'alimentation externe) le transmetteur téléphonique sans fil doit être enregistré au FHZ1000.



Laissez impérativement le boîtier du «HMS/FHZ» ouvert pour permettre la connexion au FHZ1000 !

#### a) Connexion du transmetteur téléphonique sans fil au FHZ1000

Pour enregistrer le transmetteur téléphonique sans fil au FHZ1000, suivez les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➔».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➔».
- Sélectionnez «Alarmw.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➔».
- Sélectionnez «Installat.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «➔».
- Sélectionnez «Anmelden» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- L'écran affiche alors «warten» (attendre) et communique avec le transmetteur téléphonique sans fil. A ce moment, la DEL s'allume brièvement sur le sélecteur d'alarme.
- Une fois que la connexion est effectuée avec succès, la centrale affiche «angemeldet».

- En appuyant 3 fois sur la touche «» le FHZ1000 retournera en mode de fonctionnement normal.
- Fermez le couvercle du sélecteur d'alarme, cela doit produire un son clairement audible.

 Les paramètres du sélecteur d'alarme sont à enregistrer en suivant les étapes suivantes.

### 1. Paramètres pour le sélecteur d'alarme

Pour le fonctionnement du transmetteur téléphonique sans fil, effectuez les réglages suivants :

- Entrez le numéro 1
- Entrez le numéro 2
- Entrez le numéro 3
- Entrez le préfixe
- Saisie du code secret inscrit pour la commande à distance via le téléphone
- Autorisation de la télécommande oui/non, nombre de sonneries avant la réponse automatique

### 2. Saisie des numéros 1 à 3

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - Sélectionnez «Alarmw.» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - Sélectionnez «Rufnummer 1» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - L'écran affiche «01» et un curseur clignote dans la ligne inférieure de l'écran. Le «01» dans la partie supérieure de l'écran affiche la position du curseur, c'est-à-dire que le numéro de téléphone, qui est en train d'être modifié.
  - En tournant la molette entrez maintenant le premier endroit du numéro téléphonique 1.
  - À l'aide des touches «» ou «» vous pouvez déplacer le curseur sur la position précédente ou la position suivante.
  - Au cas où une pause doit être effectuée au cours de la composition, mettez un tiret à l'endroit nécessaire via la molette (-).
  - Inscrivez les autres chiffres du numéro 1 comme décrit ci-dessus.
  - Une fois tous les chiffres saisis, appuyez brièvement sur la touche «MAKRO» pour l'enregistrement.
- L'écran affiche momentanément «gespeich» (= mémorisation).
- Le numéro 1 est donc programmé.
  - Ensuite, vous trouvez à nouveau dans le menu «Alarmwähler».

### Vous pouvez inscrire les autres numéros d'appel (numéro 2 et 3) suivant la procédure décrite ci-dessus.

Une pression de la touche «» suffit pour transmettre les nouvelles données au sélecteur d'alarme. L'écran affiche alors «warten» (attendre) et communique avec le transmetteur téléphonique sans fil. A ce moment, les nouveaux paramètres sont transmis au sélecteur d'alarme. Une fois la transmission terminée, l'écran affiche «Alles OK» (tout est OK). Une nouvelle pression sur la touche «» remet l'appareil en mode de fonctionnement normal.

Si la transmission échoue, l'écran affiche «K. Empfang». Le FHZ1000 démarre alors ultérieurement une nouvelle tentative de transmission sans fil.

### 3. Saisie du préfixe

Il est possible de ne pas utiliser le sélecteur d'alarme directement sur la ligne mais sur un standard téléphonique. Le FZH1000 peut générer automatiquement le chiffre du préfixe via la fonction «Amtsholung».

#### Le préfixe doit être inséré comme suit :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - Sélectionnez «Alarmw.» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - Sélectionnez «Antsholung» à l'aide de la molette.
  - Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
  - Saisissez le préfixe en tournant la molette (généralement le «0»).
- Si le préfixe est enregistré directement, sans choix d'un numéro, choisissez «Off».
- Appuyez brièvement sur la touche «MAKRO» pour enregistrer, l'écran affiche brièvement «gespeich.» (mémor).
  - Une pression de la touche «» suffit pour transmettre les nouvelles données au sélecteur d'alarme. L'écran affiche alors «warten» (attendre) et communique avec le transmetteur téléphonique sans fil. A ce moment, les nouveaux paramètres sont transmis au sélecteur d'alarme. Une fois la transmission terminée, l'écran affiche «Alles OK» (tout est OK).
  - Appuyez trois fois sur la touche «» pour retourner au mode de fonctionnement normal.
  - Si la transmission échoue, l'écran affiche «K. Empfang». Le FHZ1000 démarre alors ultérieurement une nouvelle tentative de transmission sans fil.

### 4. Saisie du code secret inscrit pour le sélecteur d'alarme pour commande à distance via le téléphone

Le FHZ1000 peut être commandé à distance (déclenchement des macros) par téléphone via le sélecteur d'alarme. Un code secret à 4 chiffres est nécessaire pour valider la commande à distance. Celui-ci doit être saisi après la sélection des transmetteurs téléphoniques sans fil, avant que vous puissiez envoyer des ordres commandés à distance.

 Le code secret est «0000» à la sortie d'usine.

#### Pour modifier le code secret, procédez comme suit :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez «Alarmw.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- Sélectionnez «Geheimcode» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «».
- L'écran indique «Geheimcode», «code 1» et «00». Le chiffre «00» est la première partie du code secret / code de sécurité à 4 chiffres.
- Entrez la première partie du nouveau code secret en tournant la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».

- L'écran indique «Geheimcode», «code 2» et «00». Le chiffre «00» est la première partie du code secret / code de sécurité à 4 chiffres.
- Entrez la première partie du nouveau code secret en tournant la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «MAKRO».
- Appuyez brièvement sur la touche «MAKRO» pour enregistrer, l'écran affiche brièvement «gespeich.» (mémor).
- Une pression de la touche «◀» suffit pour transmettre les nouvelles données au sélecteur d'alarme. L'écran affiche alors «warten» (attendre) et communique avec le transmetteur téléphonique sans fil. A ce moment, les nouveaux paramètres sont transmis au sélecteur d'alarme. Une fois la transmission terminée, l'écran affiche «Alles OK» (tout est OK).
- Appuyez trois fois sur la touche «◀» pour retourner au mode de fonctionnement normal.



Si la transmission échoue, l'écran affiche «K. Empfang». Le FHZ1000 démarre alors ultérieurement une nouvelle tentative de transmission sans fil.

### 5. Activation de la télécommande, le nombre de sonneries avant l'arrêt automatique.

Dans ce menu s'effectue le réglage, si la commande à distance du FHZ1000 via le sélecteur d'alarme est approuvée, et si oui, après combien de sonneries sélecteur d'alarme doit il automatiquement raccrocher.

Il est possible de paramétrer :

- La commande à distance impossible (OFF)
- La commande à distance possible, la validation par le sélecteur d'alarme après un nombre de sonneries défini 1/2/.../9 («x.Rufz.»)

#### Les réglages sont à effectuer comme suit :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Alarmw.» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Rufannahme» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- En tournant la molette choisissez maintenant le nombre de sonneries (de 1 à 9). Si la commande à distance doit être désactivée, choisissez «OFF».
- Appuyez brièvement sur la touche «MAKRO» pour enregistrer, l'écran affiche brièvement «gespeich.» (mémor).
- Une pression de la touche «◀» suffit pour transmettre les nouvelles données au sélecteur d'alarme. L'écran affiche alors «warten» (attendre) et communique avec le transmetteur téléphonique sans fil. A ce moment, les nouveaux paramètres sont transmis au sélecteur d'alarme. Une fois la transmission terminée, l'écran affiche «Alles OK» (tout est OK).
- Appuyez trois fois sur la touche «◀» pour retourner au mode de fonctionnement normal.
- Si la transmission échoue, l'écran affiche «K. Empfang». Ensuite le FHZ1000 démarrera une nouvelle tentative de transmission sans fil.



Une fois que les numéros d'appel (1-3), le préfixe, le code secret et le mode de réponse ont été programmés comme décrit précédemment, le sélecteur d'alarme est prêt à l'emploi.

### 6. Effectuer le test d'alarme

Après la saisie des données indispensables au fonctionnement, un test du sélecteur d'alarme est possible. Le sélecteur d'alarme appelle le numéro programmé (de 1 à 3) et transmet 5 sons aigus («H», «H», «H», «H», «H») en tant qu'alarme de base. Pour effectuer ce test, suivez les instructions suivantes :

- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Sonderfkt» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- Sélectionnez «Testalarm» à l'aide de la molette.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche «▶».
- La centrale indique ensuite «Alarmwahl» et communique avec le sélecteur d'alarme sans fil.



Informez, le cas échéant avant le test d'alarme, les personnes possédant ces numéros de téléphone.

#### b) Appel d'alarme par le sélecteur d'alarme

En cas d'alarme, le FHZ1000 appelle tout d'abord le numéro 1 et tente de déprogrammer l'alarme. Si ce n'est pas, les numéros 2 et 3 sont appelés. Si l'alarme peut être déprogrammée, elle est considérée comme confirmée (encoche sur l'écran).

Le signal d'alarme se déclenche par une série de tonalités, composé de graves («T») et d'aigus («H»).



Le sélecteur d'alarme peut être utilisé non seulement avec le FHZ1000 mais également avec la centrale du système de détection de maison HMS1000.

Lors d'un appel alarme via le sélecteur d'alarme, l'identification de la centrale vous parvient également vous permettant de savoir de laquelle il s'agit.

L'identification se fait par des sons : 1 ou 2 sons graves («T») sont audibles après le décrochage du combiné par une personne. Les affectations sont les suivantes :

- «T» (1 bip sonore grave) = centrale HMS1000
- «T», «T» (2 bips sonores graves) = centrale FHZ1000

Puis suit l'indication de la cause de l'alarme par les sons aigus «H».

#### Le tableau suivant illustre la relation entre séquence de bips sonores et cause de l'alarme :

- «H»: Lowbat  
La pile d'un régulateur, de la centrale ou du sélecteur d'alarme est presque vide.
- «H», «H» : température insuffisante  
Une ou plusieurs des pièces n'atteignent plus la température minimale.
- «H», «H», «H» : défaut de réception  
Les signaux d'un ou plusieurs régulateurs ne sont plus reçus.



Le sélecteur d'alarme répète ce message d'alarme 10 fois.

#### c) Commande à distance de la FHZ1000 via le sélecteur d'alarme

À l'aide de la télécommande, vous pouvez activer les macros. Pour ce faire, procéder comme suit :

- Appelez l'appareil.

- L'appareil rappelle le nombre de sonnerie programmé et se fait remarquer avec 2 sons graves («T», «T»).
  - Maintenant, saisissez le code secret à 4 chiffres.
  - Le sélecteur d'alarme confirme un code secret saisi correctement avec un bref son grave «T».
  - Maintenant, saisissez le numéro de la macro à activer (de 1 à 4).
  - Le sélecteur d'alarme confirme l'exécution de la macro en une séquence «T», «H», «H».
- Si la transmission des données a échoué, la séquence «T», «T», «T» est émise. Dans ce cas essayez à nouveau.
- Une fois la confirmation avec «T», «H», «H» reçue, stoppez la connexion téléphonique en raccrochant.

### **Veillez noter :**

Lors de la mise en service du sélecteur d'alarme sans bloc d'alimentation (fonctionnement à piles), tous les paramètres sont supprimés lorsque vous enlevez les piles. Un nouvel enregistrement au FHZ1000 sera donc nécessaire. Par contre, si vous branchez l'appareil sur un bloc d'alimentation, vous pouvez changer les piles sans devoir vous reconnecter ensuite.

## 10. Fonctionnement de détresse du moteur

Si vous deviez avoir à régler manuellement la vanne en raison d'une panne qui ne peut être réparée (par ex. quand les piles du régulateur de chauffage sont vides et que vous ne disposez pas dans l'immédiat de piles de rechange), cela est possible comme suit :

- Retirez les deux piles du moteur.
- Retirez la tige de la vanne en exerçant une pression à l'endroit caractérisé par (1).
- Placez la tige de réglage sur le pivot marqué par (2).
- Tournez la tige de réglage:
- Dans le sens des aiguilles d'une montre = plus chaud
- Dans le sens anti-horaire = plus froid

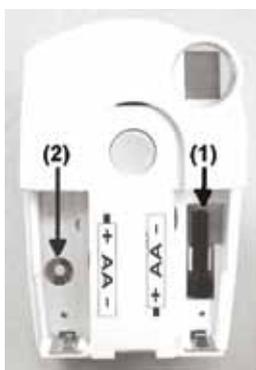


Image 41

## 11. Remplacement des piles

### a) La centrale

Si le symbole  apparaît à l'écran, c'est que la pile est déchargée.

Ouvrez le compartiment à piles (pousser le dans la direction des flèches) et remplacez le bloc de 9V par un nouveau. Respecter la polarité lors de la mise en place de la pile.

Vous trouverez une illustration correspondante dans le logement des piles.

Refermez ensuite le compartiment pour piles.

 Après un bref test d'écran, les réglages de la date et de l'heure, etc. sont à effectuer conformément au chapitre 5. a) point 2.

### b) Le moteur pour vanne

Si les piles du moteur pour vanne sont usées, l'écran affiche aussi le symbole Low-Bat. Le plus le moteur pour vanne produira une série de bips sonores pendant une heure toutes les 2 minutes environ. Cela se répète 3 fois par jour.

- Ouvrez le compartiment à piles du moteur pour vanne sur en faisant glisser le couvercle vers le bas.
- Retirez les piles usagées. Patientez jusqu'à ce que tous les segments de l'afficheur s'éteignent. Vous pouvez accélérer cela en appuyant sur et maintenant enfoncées les boutons du moteur pour vanne.
- Placez deux piles LR6 (de préférence des piles alcalines) dans le compartiment à piles en respectant la polarité. Vous trouverez des illustrations dans le logement des piles.
- l'écran indique «C1» puis un nombre à deux chiffres, puis «C2» et à nouveau un nombre à deux chiffres.

Ces deux chiffres sont les deux parties du code (par ex. «12» et «34» = code «1234»).

- Un signal sonore retentit ensuite, et «A1» s'affiche.
- Le moteur pour vanne repousse entièrement la tige de commande.
- Puis l'affichage «A2» apparaît.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche du moteur pour vanne.
- L'afficheur indique «A3» et le moteur ramène entièrement la vanne.
- Le symbole «antenne» clignote ensuite sur l'écran qui indique «0%».
- Le premier signal radio reçu est validé par une tonalité de signalisation et le symbole de l'antenne reste actif en permanence.
- Remplacez le couvercle du compartiment à pile sur le moteur pour vanne.

## 12. Remarques concernant les piles et la protection de l'environnement

- Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- Respectez la polarité lors de la mise en place des piles et des accumulateurs.
- Ne laissez pas traîner des piles ou batteries. Elles risqueraient d'être avalées par un enfant ou un animal domestique. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.
- Les substances libérées par des piles ou des accumulateurs endommagés ou ayant coulé peuvent entraîner des brûlures en cas de contact

- avec la peau. Veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Veillez à ne pas court-circuiter ou jeter les piles ou les accumulateurs dans le feu. Risque d'explosion !
- Ne jamais démonter les piles ou les accumulateurs !
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Risque d'explosion !
- En cas d'inutilisation prolongé (en cas de stockage par ex.), retirez les piles et accumulateurs insérés afin d'éviter que les piles ou les accumulateurs ne fuient et endommagent l'appareil.

### 13. Résolution des erreurs

Lors d'un fonctionnement en mode normal, la centrale et le moteur pour vanne signalent des états divergents de la normal à travers des messages d'erreur (acoustique et à l'écran). Le tableau ci-dessous renseigne sur la signification des messages d'erreurs et donne des indications pour remédier au problème :

Tenez compte de toutes les consignes de sécurité du présent mode d'emploi.

#### a) La centrale

Message d'erreur	Origine possible	Dépannage
Symbole de pile faible sur l'écran	- Pile 9V déchargée	- Remplacer les piles, voir chapitre 11. a)
Lors du retrait du FHZ1000 de la fixation murale l'écran s'éteint	- Batterie vide	- Remplacer les piles, voir chapitre 11. a)
Symbole de clé sur l'écran, utilisation possible	- Le verrouillage des touches est activé	- Déverrouiller le clavier, voir le chapitre 6. a), point 5
La centrale émet un signal sonore et un point d'exclamation apparaît sur l'écran	- Une alarme a été déclenchée	- Confirmer l'alarme et la cause de l'alarme - Dépannage, voir chapitre 6. f)
L'alarme pour température insuffisante est déclenchée	- Une fenêtre est ouverte - Le moteur pour vanne est défectueux ou bloqué. - La vanne est bloquée - Avance trop faible, etc.	- Différence maximale autorisée de la valeur définie - Résoudre ce problème
Un régulateur ne se laisse pas installer (pas d'entrée dans la liste des FHZ1000)	- Ce régulateur a été connecté par le passé à une autre centrale	- Déverrouiller le régulateur pour l'enregistrement, voir mode d'emploi du régulateur FHT8b, la section «Cent».
«Symbole d'encoche» dans la ligne inférieure de l'écran	- Il y a une alarme précédemment confirmée	- Dépannage, voir chapitre 6. f)

#### b) Le moteur pour vanne

Message d'erreur	Origine possible	Dépannage
Signal sonore permanent et «F1» sur l'écran	- La vanne se déplace avec trop de difficultés ou le moteur est bloqué.	- Démonter le moteur pour vanne - Vérifiez manuellement la bonne marche de la vanne - Remontez le moteur pour vanne - En cas de besoin, prenez conseil auprès d'un chauffagiste
Signal sonore permanent et «F2» sur l'écran	- Plage de réglage trop grande - Le moteur pour vanne n'est pas monté	- La vanne n'est pas appropriée - Remontez le moteur pour vanne - Insérez une entretoise de 1mm d'épaisseur (p. ex. une rondelle d'écartement) entre la vanne du radiateur et le moteur

Message d'erreur	Origine possible	Dépannage
Signal sonore permanent et «F3» sur l'écran	- Plage de réglage trop petite	- La vanne n'est pas appropriée - Remontez le moteur pour vanne
Pas de symbole sans fil sur l'écran, le moteur pour vanne émet une séquence sonore toutes les heures. La vanne est ouverte à environ 30 %	- Panne de la connexion sans fil à cause d'interférences, - Les piles du régulateur sont vides - Le code de l'unité a été déréglé, sans synchroniser le moteur pour vanne	- Déplacez l'unité de régulation - Renouveler les piles - Transmettez le code actuel au moteur pour vanne
Lorsque le symbole pile faible est affiché sur l'écran, le servo émet une séquence sonore toutes les deux minutes pendant une heure.	- Les piles du moteur pour vanne sur sont vides.	- Renouveler les piles

## 14. Défaillances de transmission sans fil

### Portées et perturbations

- Le système de commutation sans fil FS20 (y compris la FHZ1000 et le servomoteur) fonctionne dans une gamme de 868 MHz qui peut aussi être utilisée par d'autres appareils sans fil. Pour cette raison, les appareils fonctionnant à la même fréquence ou à une fréquence voisine peuvent limiter le fonctionnement et la portée de l'appareil.
- La portée indiquée allant jusqu'à 100 m correspond à la portée en champ libre, c'est-à-dire à la portée avec contact de vue entre émetteur et récepteur. Mais dans la pratique, des murs, plafonds, etc. se trouvent entre l'émetteur et le récepteur, ce qui réduit la portée.

### D'autres causes pour des portées réduites :

- Toute sorte d'interférences
- Toutes sortes d'édifices et de végétation
- Pièces métalliques conductrices se trouvant dans la zone d'induction d'appareils, dans ou à proximité du rayon radioélectrique telles que radiateurs, fenêtres isolantes métallisées, plafond en béton armé etc.
- Influence du diagramme de rayonnement des antennes par la distance de l'émetteur et du récepteur par rapport aux surfaces ou objets conducteurs d'électricité (également par rapport au corps humain ou au sol).
- Perturbations de bandes larges dans les régions urbaines qui réduit le rapport signal / bruit pondéré ; le signal n'est plus détecté dans ce «bruit de fond»
- Rayonnement d'appareils électroniques insuffisamment blindés tels qu'ordinateurs ouverts entre autres.

## 15. Utilisation

- Protéger l'appareil de l'humidité, du froid et de la chaleur extrême, de la poussière ainsi que des forts rayons du soleil.
- Ne démontez jamais cet appareil. Seul un atelier spécialisé peut effectuer d'éventuelles réparations, autrement l'homologation ainsi que la garantie seront annulées.
- Une chute même d'une faible hauteur provoque un endommagement du produit.

## 16. Entretien et nettoyage

A part le remplacement occasionnel des piles, le produit ne nécessite aucun entretien, ne le démontez pas.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, propre et sec, qui ne peluche pas. La poussière peut être facilement enlevée à l'aide d'un pinceau propre et doux ou d'un aspirateur.

N'utilisez pas de détergents contenant des solvants qui pourraient endommager le boîtier en plastique et l'inscription.

### 17. Annexe, symboles du FHZ1000

Majuscule	Minuscule	Symboles
0	0	0
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
A	a	-
B	b	
C	c	.
D	d	:
E	e	,
F	f	;
G	g	(
H	h	)
I	i	<
J	j	=
K	k	>
L	l	→
M	m	←
N	n	↑

Majuscule	Minuscule	Symboles
O	o	↓
P	p	^
Q	q	`
R	r	°C
S	s	°F
T	t	_
U	u	+
V	v	*
W	w	/
X	x	%
Y	y	&
Z	z	?
Ä	ä	!
Ö	ö	°
Ü	ü	
@	ß	Ω
		√



Les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE) doivent être traités individuellement et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage des appareils.

l'application de cette réglementation dans les Etats membres, les utilisateurs résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement leurs appareils électriques et électroniques usagés dans les centres de collecte prévus à cet effet. En France, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous envisagez d'acheter un produit neuf similaire. Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les retirer de l'appareil et les déposer dans un centre de collecte.



Le décret relatif aux batteries usagées impose au consommateur de déposer toutes les piles et tous les accumulateurs usés dans un centre de collecte adapté (ordonnance relative à la collecte et le traitement des piles usagées). Il est recommandé de ne pas les jeter aux ordures ménagères !



Les piles ou accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués par le symbole indiqué ci-contre signalant l'interdiction de les jeter aux ordures ménagères.

Les désignations pour le métal lourd sont les suivantes : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb. Vous pouvez déposer gratuitement vos piles ou accumulateurs usagés dans les centres de collecte de votre commune, dans nos succursales ou dans tous les points de vente de piles ou d'accumulateurs !

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement !

#### Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad, 59800 Lille/France. Tous droits réservés, y compris la traduction. Toute reproduction, quel que soit le type (p.ex. photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique) est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Reproduction, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à l'état du produit au moment de l'impression.

**Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans avis préalable.**

© Copyright 2001 par Conrad. Imprimé en CEE. XXX/07-06/JV